

FW  
V1.7



IS43 Rev15 16/11/2021

# H70/200AC

centrale di comando per 2 motori asincroni

Istruzioni originali



- IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installatore
- EN - Instructions and warnings for the installer
- DE - Anweisungen und Hinweise für den Installateur
- FR - Instructions et consignes pour l'installateur
- ES - Instrucciones y advertencias para el instalador
- PT - Instruções e advertências para o instalador
- NLD - Aanwijzingen en waarschuwingen voor de installateur
- PL - Instrukcja i ostrzeżenia dla instalatora

 **ROGER**<sup>®</sup>  
TECHNOLOGY



# INDICE • INDEX • INDEX • INDEXER • ÍNDICE • ÍNDICE • INDEX • INDEKS

## ITALIANO

1	Avvertenze generali	14
2	Simbologia	17
3	Descrizione prodotto	17
4	Aggiornamenti versione V1.7	18
5	Caratteristiche tecniche prodotto	18
6	Descrizione dei collegamenti	19
6.1	Installazione tipo	19
6.2	Collegamenti elettrici	20
7	Comandi e accessori	21
8	Tasti funzione e display	23
9	Accensione o messa in servizio	23
10	Modalità funzionamento display	23
11	Apprendimento della corsa	26
11.1	Procedura di apprendimento CON encoder abilitato, CON o SENZA finecorsa	27
11.2	Procedura di apprendimento SENZA encoder, con 2 finecorsa (in apertura e in chiusura)	28
11.3	Procedura di apprendimento SENZA encoder con SOLO finecorsa di apertura collegato alla centrale	29
11.4	Procedura di apprendimento SENZA encoder e SENZA finecorsa elettrico o magnetico	30
12	Indice dei parametri	31
13	Menù parametri	33
14	Es. di installazione con due automazioni contrapposte	41
15	Segnalazione degli ingressi di sicurezza e dei comandi (modalità TEST)	42
16	Segnalazione allarmi e anomalie	43
17	Sblocco meccanico	43
18	Modalità di recupero posizione	43
19	Collaudo	44
20	Messa in funzione	44
21	Manutenzione	45
22	Smaltimento	45
23	Informazioni aggiuntive e contatti	45
	Dichiarazione CE di Conformità	46

## ENGLISH

1	General safety precautions	47
2	Symbols	50
3	Product description	50
4	Updates of version V1.7	51
5	Technical characteristics of product	51
6	Description of connections	52
6.1	Typical installation	52
6.2	Electrical connections	53
7	Commands and Accessories	54
8	Function buttons and display	56
9	Switching on or commissioning	56
10	Display function modes	56
11	Travel acquisition	59
11.1	Acquisition procedure WITH the encoder enabled, WITH or WITHOUT electric limit switches	60
11.2	Acquisition procedure WITHOUT encoder, WITH 2 opening and closing limit switches)	61
11.3	Acquisition procedure WITHOUT encoder, ONLY for opening limit switch connected to the control unit	62
11.4	Acquisition procedure WITHOUT encoder and WITHOUT electric or magnetic limit switch	63
12	Index of parameters	64
13	Parameter menu	66
14	Ex. installation with two opposing automation systems	74
15	Safety input and command status (TEST mode)	75
16	Alarms and faults	76
17	Mechanical release	76
18	Position recovery mode	76
19	Initial testing	77
20	Start-up	77
21	Maintenance	77
22	Disposal	78
23	Additional information and contact details	78
	Declaration CE of Conformity	79

## DEUTSCH

1	Allgemeine Sicherheitshinweise	80
2	Symbole	83
3	Produktbeschreibung	83
4	Aktualisierungen Version V1.7	84
5	Technische Daten des Produkts	84
6	Beschreibung der Anschlüsse	85
6.1	Art der Installation	85
6.2	Elektrische Anschlüsse	86
7	Befehle und Zubehör	87
8	Funktionstasten und Display	89
9	Einschalten oder Inbetriebnahme	89
10	Funktion Display	89
11	Lernlauf	92
11.1	Lernlauf MIT aktiviertem Encoder MIT oder OHNE elektrische Endschalter	93
11.2	Lernlauf ohne Encoder, mit 2 Endschaltern beim Öffnen und Schließen	94
11.3	Lernlauf OHNE Encoder, NUR an die Steuereinheit angeschlossener Öffnungs-Endschalter	95
11.4	Lernlauf OHNE Encoder und OHNE elektrischen oder magnetischen Endschalter	96
12	Index der Parameter	97
13	Menü Parameter	99
14	Beis. für eine Installation mit zwei entgegengesetzten Antrieben	107
15	Meldung der Sicherheitseingänge und der Befehle (TEST-Modus)	108
16	Meldung von Alarmen und Störungen	109
17	Mechanische Entriegelung	109
18	Modus zur Korrektur der Position	109
19	Abnahmeprüfung	110
20	Inbetriebnahme	110
21	Wartungsarbeiten	111
22	Entsorgung	111
23	Zusätzliche Informationen und Kontakte	111
	Konformitätserklärung	112

## FRANÇAIS

1	Consignes générales de sécurité	113
2	Symboles	116
3	Description produit	116
4	Mises à jour version V1.7	117
5	Caractéristiques techniques produit	117
6	Description des raccordements	118
6.1	Installation type	118
6.2	Raccordements électriques	119
7	Commandes et accessoires	120
8	Touches fonction et écran	122
9	Allumage ou mise en service	122
10	Modalités fonctionnement écran	122
11	Apprentissage de la course	125
11.1	Procédure d'apprentissage AVEC encodeur activé, AVEC ou SANS fins de course électriques	126
11.2	Procédure d'apprentissage SANS encodeur, AVEC 2 fins de course en ouverture et fermeture	127
11.3	Procédure d'apprentissage SANS encodeur, UNIQUEMENT fin de course d'ouverture branchée à la centrale	128
11.4	Procédure d'apprentissage SANS encodeur et SANS fin de course électrique ou magnétique	129
12	Indice des paramètres	130
13	Menu paramètres	132
14	Exemple d'installation avec deux automatismes opposés	140
15	Signal. des entrées de sécurité et des commandes (mod. TEST)	141
16	Signalisations alarmes et anomalies	142
17	Débloccage mécanique	142
18	Modalités de récupération position	142
19	Test	143
20	Mise en marche	143
21	Entretien	144
22	Élimination	144
23	Informations complémentaires et contacts	144
	Déclaration de conformité CE	145

## ESPAÑOL

1	Advertencias generales	146
2	Símbolos	149
3	Descripción del producto	149
4	Mises à jour version V1.7	150
5	Características técnicas del producto	150
6	Descripción de las conexiones	151
6.1	Instalación básica	151
6.2	Conexiones eléctricas	152
7	Comandos y accesorios	153
8	Teclas de función y pantalla	155
9	Encendido o puesta en servicio	155
10	Modo de funcionamiento de la pantalla	155
11	Aprendizaje del recorrido	158
11.1	Procedimiento de aprendizaje CON codificador habilitado, CON o SIN finales de carrera eléctricos	159
11.2	Procedimiento de aprendizaje sin codificador, con 2 finales de carrera durante la apertura y el cierre	160
11.3	Procedimiento de aprendizaje sin codificador, solo final de carrera durante la apertura conectado a la central	161
11.4	Procedimiento de aprendizaje sin codificador y sin final de carrera eléctrico o magnético	162
12	Índice de los parámetros	163
13	Menú de parámetros del modo	165
14	Ej. de instalación con dos automatismos contrapuestos	173
15	Señal. de las entradas de seguridad y de los comandos (Modo TEST)	174
16	Señalización de alarmas y anomalías	175
17	Desbloqueo mecánico	175
18	Modo de recuperación de la posición	175
19	Ensayo	176
20	Puesta en funcionamiento	176
21	Mantenimiento	177
22	Eliminación	177
23	Información adicional y contactos	177
	Declaración CE de Conformidad	178

## PORTUGUÊS

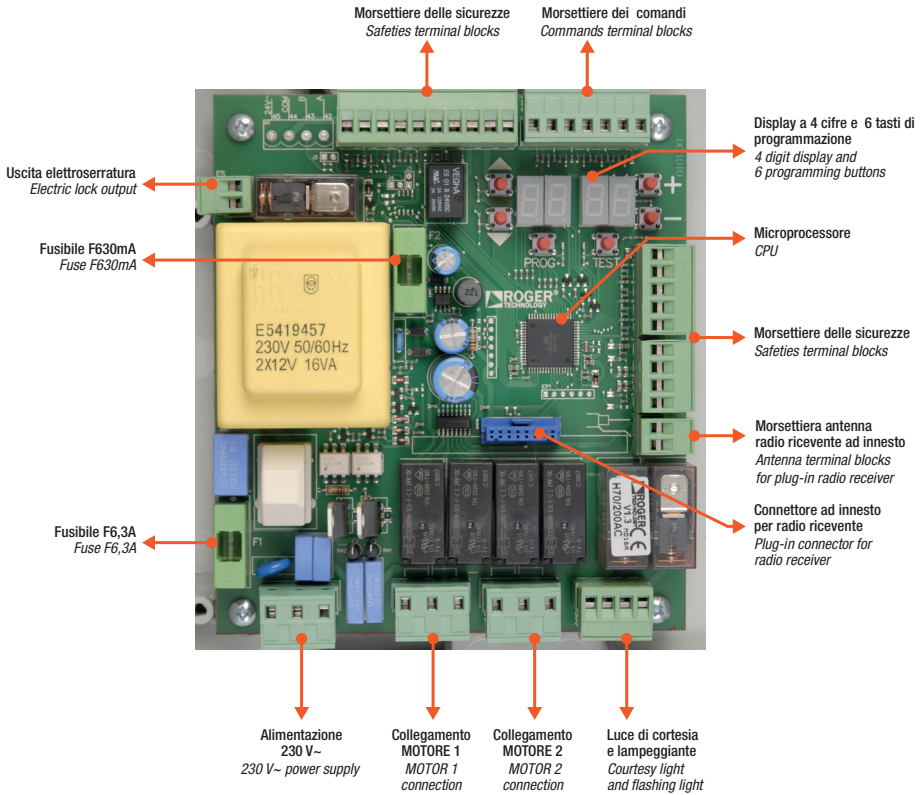
1	Advertências gerais	179
2	Simbologia	182
3	Descrição do produto	182
4	Atualizações da versão V1.7	183
5	Caraterísticas técnicas do produto	183
6	Descrição das ligações	184
6.1	Instalação tipo	184
6.2	Ligações eléctricas	185
7	Menu de parâmetros da modalidade estendida	186
8	Teclas de função e display	188
9	Ignição ou comissionamento	188
10	Modalidade de funcionamento do display	188
11	Aprendizagem do curso	191
11.1	Procedimento de aprendizagem COM encoder habilitado, COM ou SEM fins de curso eléctricos	192
11.2	Procedimento de aprendizagem sem encoder, com 2 fins de curso em abertura e fecho	193
11.3	Procedimento de aprendizagem sem encoder, somente fim de curso de abertura ligado à unidade de controlo	194
11.4	Procedimento de aprendizagem SEM encoder e SEM fim de curso eléctrico ou magnético	195
12	Índice dos parâmetros	196
13	Menu de parâmetros	198
14	Exemplo de instalação com dois automatismos opostos	206
15	Sinalização das entradas de segurança e dos comandos (modalidade TEST)	207
16	Sinalização de alarmes e anomalias	208
17	Desbloqueio mecânico	208
18	Modalidade de recuperação de posição	208
19	Teste	209
20	Entrada em funcionamento	209
21	Manutenção	210
22	Descarte	210
23	Informações adicionais e contatos	210
	Declaração CE de conformidade	211

## DUTCH

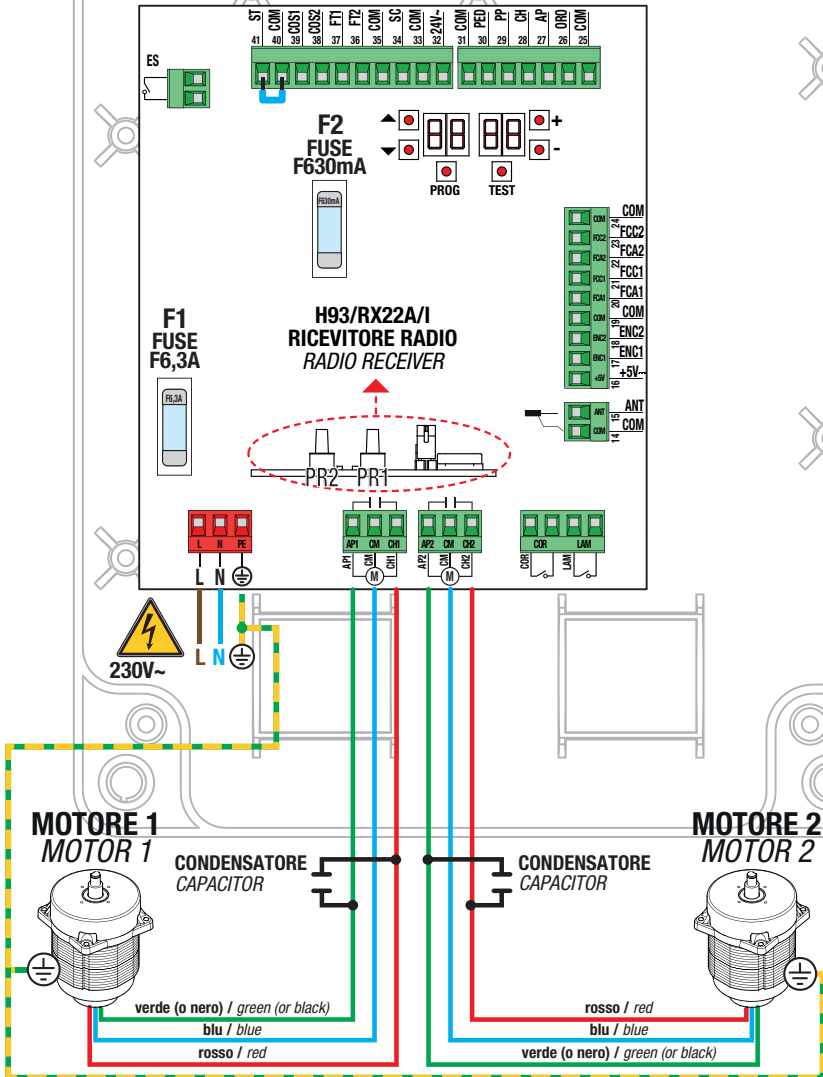
1	Algemene waarschuwingen	212
2	Symbolen	215
3	Beschrijving product	215
4	Update versie V1.7	216
5	Technische kenmerken product	216
6	Beschrijving aansluitingen	217
6.1	Type installatie	217
6.2	Elektrische aansluitingen	218
7	Bedieningen en accessoires	219
8	Functietoetsen en display	221
9	Inschakeling en inbedrijfsstelling	221
10	Bedrijfsmodus displaysplay	221
11	Lering van de slag	224
11.1	Procedure voor lering MET encoder geactiveerd, MET of ZONDER elektrische eindschakelaars	225
11.2	Procedure voor lering ZONDER encoder, MET of eindschakelaars in opening en sluiting	226
11.3	Procedure voor lering ZONDER encoder, ALLEEN eindschakelaar opening aangesloten op de centrale	227
11.4	Procedure voor lering ZONDER encoder en ZONDER elektrische of magnetische eindschakelaar	228
12	Inhoudsopgave van de parameters	229
13	Menu parameters	231
14	Voor. van installatie met twee tegengestelde automatiseringen	239
15	Signalering van de veiligheidsingangen en van de bedieningen (modus TEST)	240
16	Signalering alarmen en storingen	241
17	Mechanische deblokering	241
18	Modus terugwinning positie	241
19	Test	242
20	Inbedrijfsstelling	242
21	Onderhoud	243
22	Inzameling	243
23	Bijkomende informatie en contact	243
	EG-verklaring van overeenstemming	244

## POLSKI

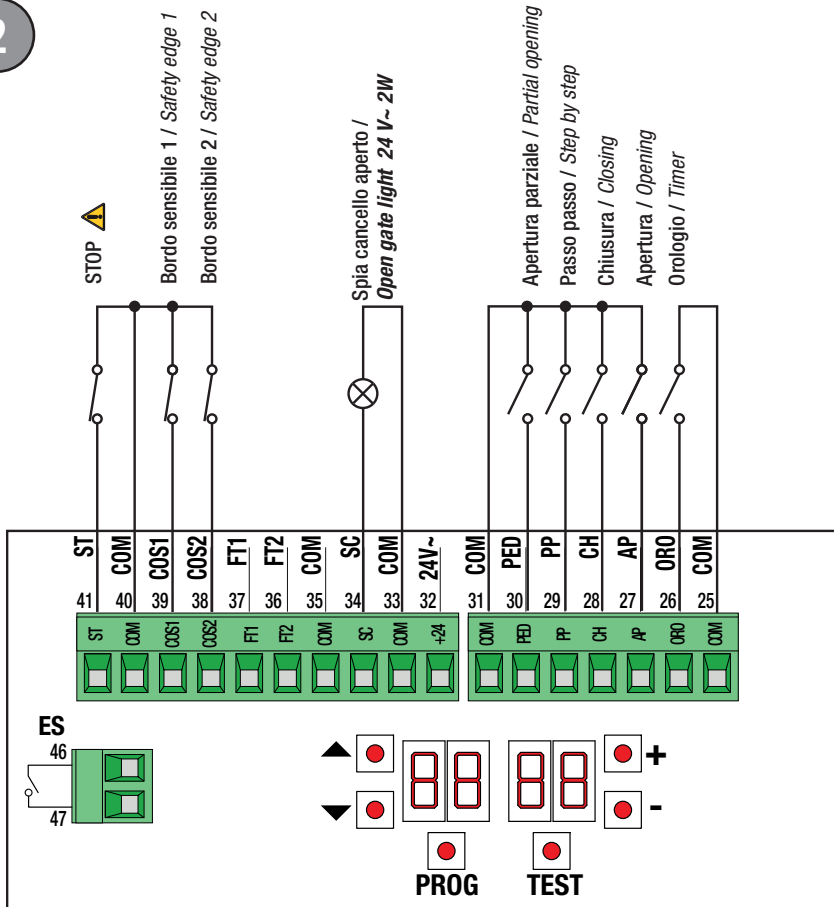
1	Ostrzeżenia ogólne	245
2	Symbola	248
3	Opis urządzenia	248
4	Aktualizacja wersji V1.7	249
5	Charakterystyka techniczna urządzenia	249
6	Opis połączeń	250
6.1	Rodzaj instalacji	250
6.2	Połączenia elektryczne	251
7	Elementy sterownicze i akcesoria	252
8	Przyciski funkcyjne i wyświetlacz	254
9	Włączanie lub uruchamianie	254
10	Tryby działania wyświetlacza	254
11	Programowanie ruchu	257
11.1	Procedura programowania ruchu z włączonym enkoderem, z wyłącznikiem krańcowym lub bez elektrycznych wyłączników krańcowych	258
11.2	Procedura nabycia BEZ enkodera, z 2 wyłącznikami krańcowymi otwarcia i zamknięcia	259
11.3	Procedura nabycia BEZ enkodera, WYŁĄCZNIE dla wyłącznika krańcowego otwarcia	260
11.4	Procedura nabycia BEZ enkodera i BEZ wyłączników	261
12	Spis parametrów	262
13	Spis parametrów	264
14	Przykład instalacji z dwoma zlokalizowanymi przeciwnie na pedałami	272
15	Sygn. wejść bezpieczeństwa i sygnałów sterowniczych (tryb TEST)	273
16	Sygnalizacje alarmowe i błędy	274
17	Odblokowanie mechaniczne	274
18	Tryb szukania pozycji	274
19	Testy odbiorcze	275
20	Uruchomienie	275
21	Konserwacja	276
22	Utylizacja	276
23	Informacje dodatkowe i dane kontaktowe	276
	Deklaracja zgodności WE	277



1

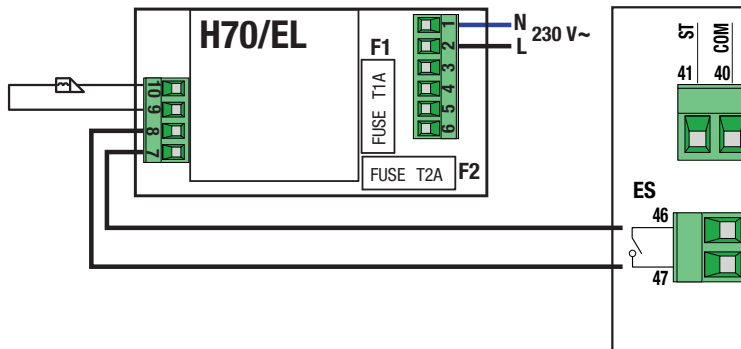


2



3

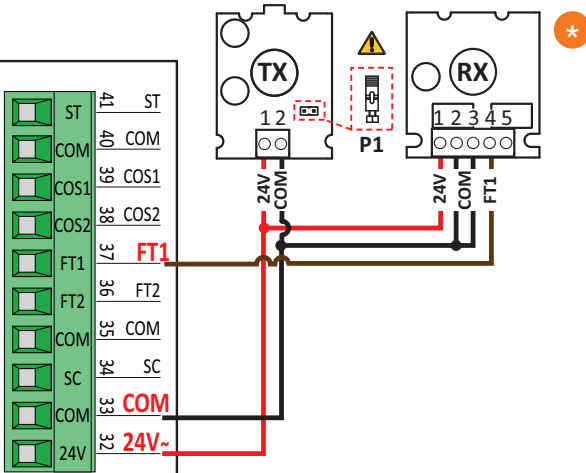
Elettroserratura  
Electric lock  
12 V~  
16 VA



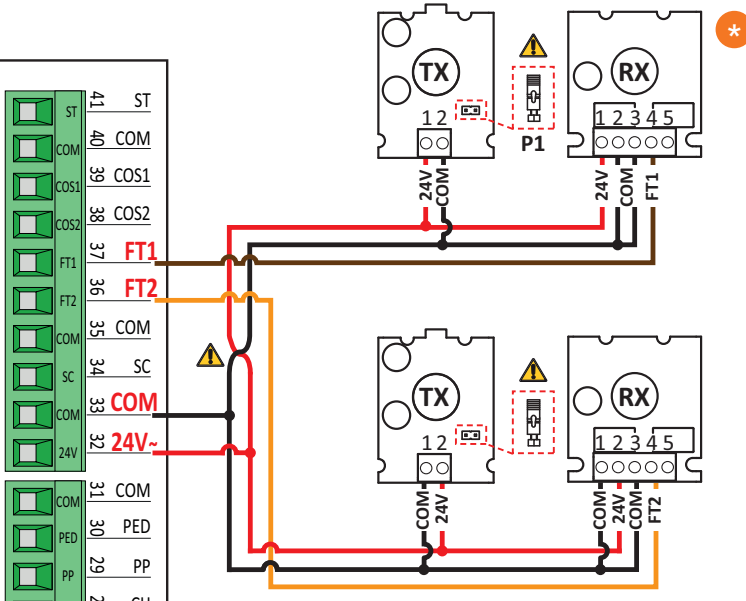
# FOTOCELLE • PHOTOCELLS

## COLLEGAMENTO CON 1 COPPIA FOTOCELLE • CONNECTION WITH 1 PAIR OF PHOTOCELLS

4



## COLLEGAMENTO CON 2 COPPIE FOTOCELLE • CONNECTION WITH 2 PAIRS OF PHOTOCELLS



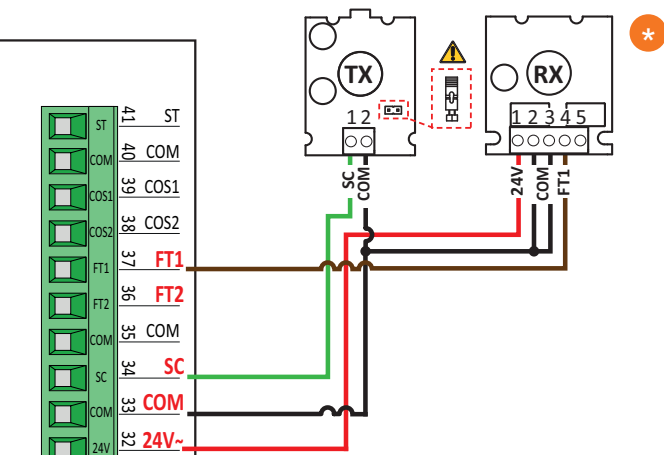
\* Per le impostazioni delle fotocelle, consultare il relativo manuale di installazione.  
For photocell settings, refer to the relevant installation manual.

SI RACCOMANDA L'USO DI fotocelle Serie F2ES - F2S / RECOMMENDED USE for Series F2ES - F2S photocells



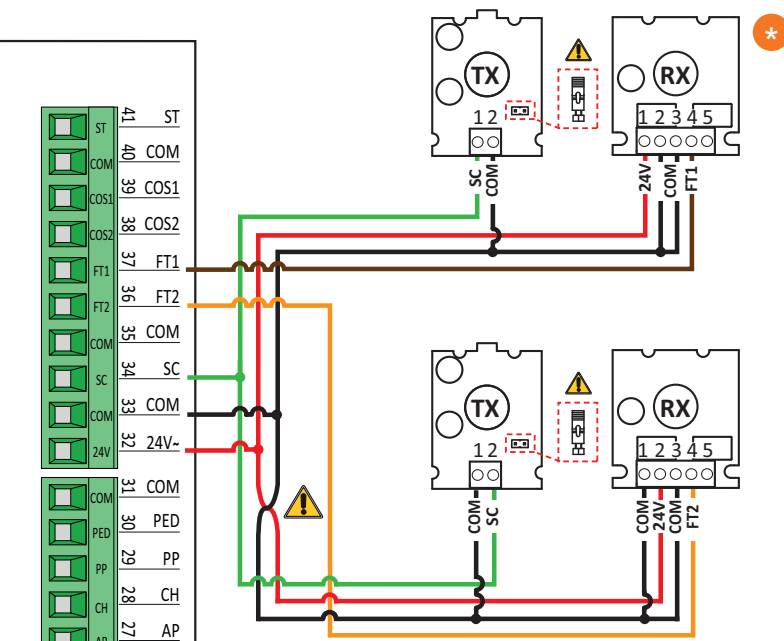
# TEST FOTOCELLULE · PHOTOCELLS TEST (A8 02)

## COLLEGAMENTO CON 1 COPPIA FOTOCELLULE · CONNECTION WITH 1 PAIR OF PHOTOCELLS



5

## COLLEGAMENTO CON 2 COPPIE FOTOCELLULE · CONNECTION WITH 2 PAIRS OF PHOTOCELLS



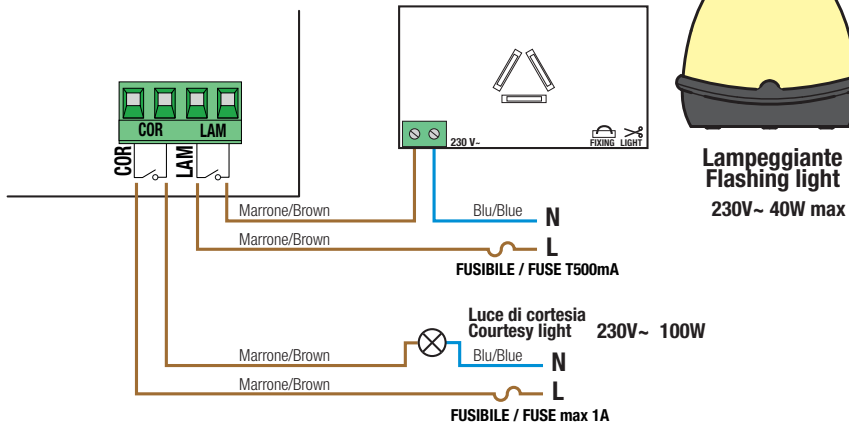
\* Per le impostazioni delle fotocellule, consultare il relativo manuale di installazione.  
For photocell settings, refer to the relevant installation manual.

SI RACCOMANDA L'USO DI fotocellule Serie F2ES - F2S / RECOMMENDED USE for Series F2ES - F2S photocells

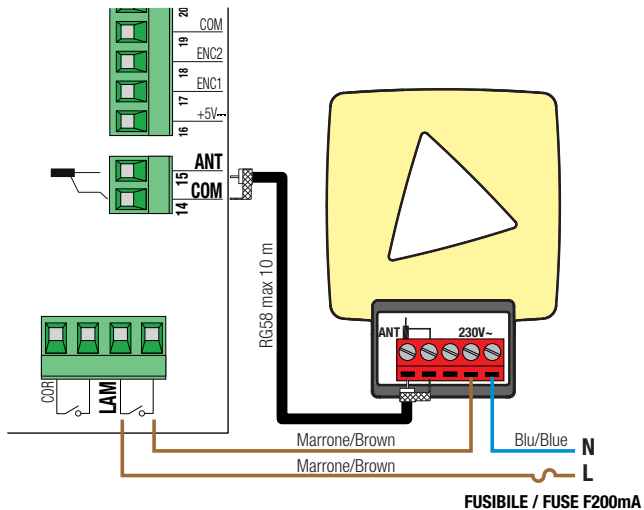
# LAMPEGGIANTE · FLASHING LIGHT

6

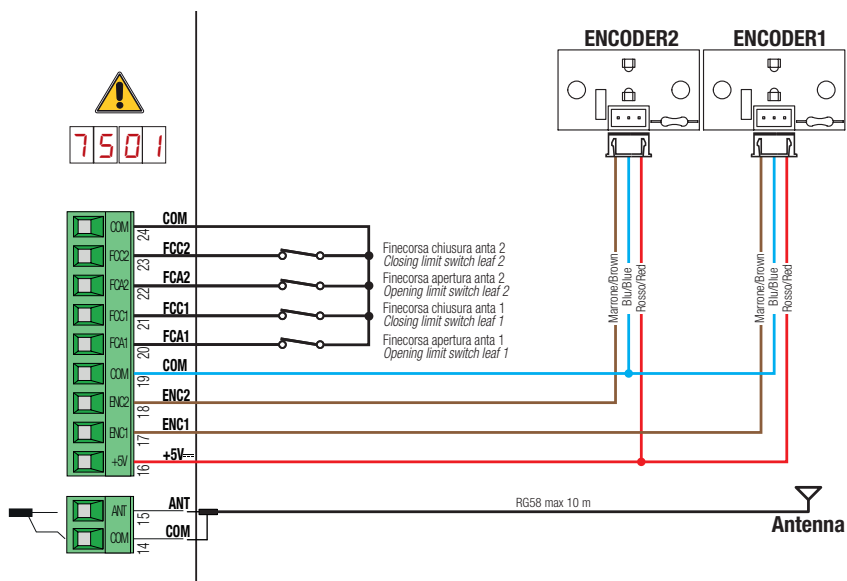
## R92/LED230



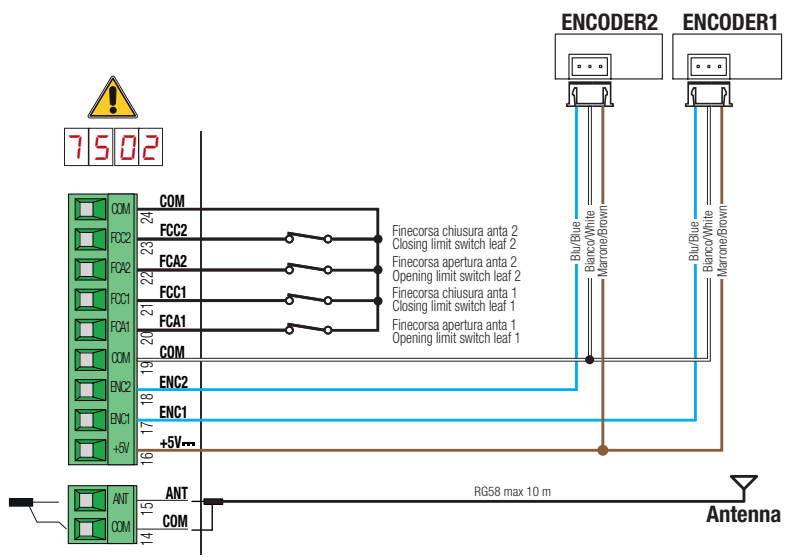
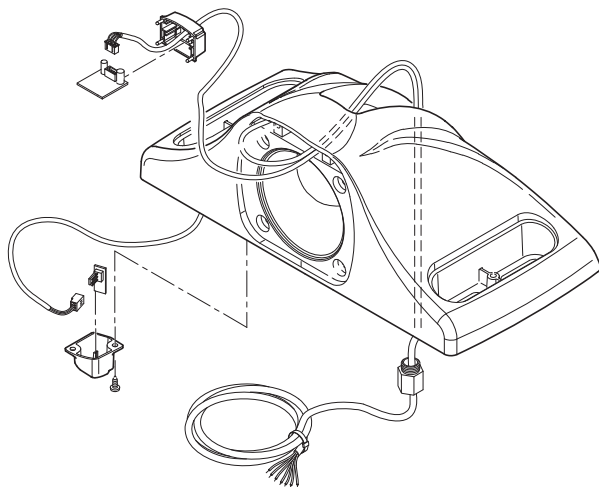
## FIFTHY/230



7



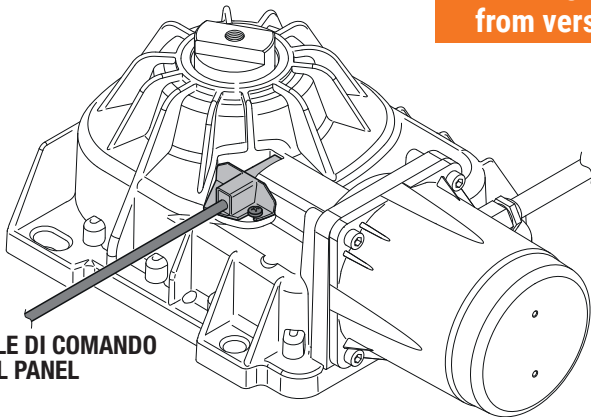
E30/800



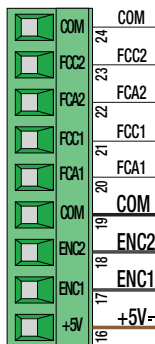
9

SERIE R21  
dalla versione V.1

R21 SERIES  
from version V.1

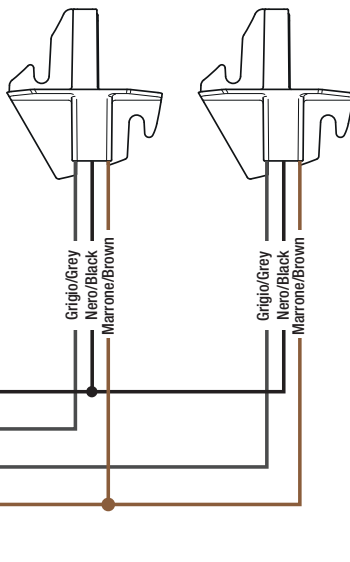


CENTRALE DI COMANDO  
CONTROL PANEL



ENCODER2

ENCODER1



# 1 Algemene waarschuwingen

---



## **OPGELET: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES HET IS BELANGRIJK VOOR DE VEILIGHEID VAN DE PERSONEN OM DEZE INSTRUCTIES TE RESPECTEREN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES**

Deze handleiding voor de installatie is uitsluitend bestemd voor gekwalificeerd personeel.

 Als de informatie in deze handleiding niet wordt gerespecteerd, kan dit leiden tot persoonlijke letsels of schade aan het apparaat.

ROGER TECHNOLOGY kan niet aansprakelijk gesteld worden voor de gevolgen van oneigenlijk gebruik, of ander gebruik dan hetgene waarvoor het product is bestemd en wordt aangeduid in deze handleiding.

De installatie, de elektrische aansluitingen en de afstellingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel door de regels van de kunst en de geldende normenstelsels te respecteren.

Lees de aanwijzingen aandachtig door voordat het product wordt geïnstalleerd. Een verkeerde installatie kan een bron van gevaar zijn.

Voordat de installatie wordt uitgevoerd, moet gecontroleerd worden dat het product intact is: in geval van twijfels mag u het product niet gebruiken en mag u zich uitsluitend wenden tot gekwalificeerd personeel.

Installeer het product niet in een explosieve atmosfeer of omgeving: de aanwezigheid van ontvlambare gassen of dampen vormt een ernstig veiligheidsrisico.

Alvorens de motorisering te installeren, moeten alle structurele veranderingen aangebracht worden voor de realisatie van de veiligheidsmarges en met de bescherming of segregatie van alle zones waar gevaar aanwezig is voor verplettering, kapwonden, meesleping en algemeen gevaar.

OPGELET: controleer dat de bestaande structuur voldoet aan de nodige eisen van kracht en stabiliteit.

ROGER TECHNOLOGY kan niet aansprakelijk gesteld worden voor het niet naleven van de regels van de kunst bij de constructie van de te motoriseren inrichtingen, en voor de vervormingen die kunnen optreden bij het gebruik.

De veiligheidsinrichtingen (fotocellen, contactlijsten, noodstoppen, enz.) moeten geïnstalleerd worden door rekening te houden met: de geldende voorschriften en richtlijnen, de criteria van de regels van de kunst, het installatiegebied, de bedieningslogica van het systeem en de krachten die worden ontwikkeld door de gemotoriseerde deur of poort.

De veiligheidsinrichtingen moeten beschermen in zones waar gevaar aanwezig is voor verplettering, kapwonden, meesleping en algemeen gevaar, afkomstig van de gemotoriseerde deur of poort; de installateur wordt geadviseerd om te controleren of de bewogen poortvleugels geen scherpe randen hebben of zodanig zijn dat ze risico's voor kapwonden en/of meesleping veroorzaken.

Plaats, indien noodzakelijk, op basis van de risicoanalyse, vervormbare

contactlijsten op het bewegende onderdeel.

Houd er rekening mee dat, zoals is gespecificeerd in de norm UNI EN 12635, moet worden voldaan aan alle vereisten van de normen EN 12604 en EN 12453 en, indien nodig, ze ook moeten gecontroleerd worden.

De Europese normen EN 12453 en EN 12445 bepalen de minimum vereisten voor de gebruiksveiligheid van automatische deuren en poorten. Ze voorzien meer bepaald het gebruik van krachtbegrenzings en van veiligheidsinrichtingen (gevoelige platforms, immateriële barrières, dodemanswerking, enz) om de aanwezigheid van personen of voorwerpen te detecteren die in eender welke omstandigheid botsingen beletten. De installateur moet de impactkrachten meten en moet op de bedieningsregeleenheid de waarden van de snelheid en het koppel selecteren die aan de gemotoriseerde deur of poort toestaan dat de beperkingen worden gerespecteerd die zijn aangeduid in de normen EN 12453 en EN 12445.

ROGER TECHNOLOGY wijst alle verantwoordelijkheid af indien componenten zijn geïnstalleerd die incompatibel zijn voor de veiligheid en de correcte werking. Als de dodemansfunctie actief is, moet de installateur de maximale stopafstand of het alternatieve gebruik van een vervormbare rubberen rand, de sluitsnelheid van de opening en in het algemeen alle voorzorgsmaatregelen controleren die worden bepaald door de toepasselijke regels. Als het bedieningsmiddel vast is, moet het in een positie worden geplaatst die de besturing en de werking van de automatisering garandeert en dat het type van bediening en het type van gebruik voldoen aan de norm UNI EN 12453 overzicht 1 (met de volgende beperkingen: bediening type A of B en gebruikstype 1 of 2). In het geval van gebruik van de dodemansfunctie moeten alle personen verwijderd worden die zich binnen het bereik van bewegende delen bevinden; de directe bedieningen moeten worden geïnstalleerd op een minimum hoogte van 1,5 m, en mogen niet toegankelijk zijn voor het publiek; bovendien moeten ze, tenzij de inrichting met de sleutel wordt bediend, direct zichtbaar op het gemotoriseerde deel gepositioneerd zijn, uit de buurt van bewegende delen.

Breng de signaleringen aan die door de huidige voorschriften worden vereist om de gevaarlijke zones te identificeren.

Elke installatie moet een zichtbare indicatie hebben van de identificatiegegevens van de gemotoriseerde deur of poort, in overeenstemming met de norm EN 13241-1: 2001 of latere herzieningen.

Voorzie op het stroomtoevoernet een scheidingsschakelaar met openingsafstand tussen de contacten van minstens 3 mm; plaats de scheidingsschakelaar op OFF, en koppel eventuele bufferbatterijen los voordat eender welke reiniging of onderhoudshandeling wordt uitgevoerd.

Controleer dat vóór de elektrische installatie een aardlekschakelaar met drempel van 0,03 A en een geschikte beveiliging tegen overbelasting aanwezig is met inachtneming van de regels van de kunst en de geldende normenstelsels.

Sluit, indien gevraagd, de automatisering aan op een doeltreffend aardingsstelsel zoals wordt aangegeven door de geldende veiligheidsnormen. De hantering van de elektronische onderdelen moet worden uitgevoerd door zich te voorzien van antistatische geleidende armbanden die op de aarding zijn aangesloten.

Voor de eventuele herstelling of vervanging van de producten mogen uitsluitend originele reserveonderdelen gebruikt worden.

De installateur moet alle informatie verstrekken met betrekking tot de automatische en de handmatige werking en de noodbediening van de gemotoriseerde deur of poort, en moet de gebruiksaanwijzing van het systeem overhandigen aan de gebruiker.

Werk niet in de buurt van scharnieren of bewegende mechanische onderdelen. Blijft buiten de actieradius van de gemotoriseerde deur of poort terwijl ze in beweging is. Bied geen weerstand aan de beweging van de gemotoriseerde deur of poort omdat gevaarlijke situaties kunnen veroorzaakt worden.

De gemotoriseerde deur of poort kan worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of zonder ervaring of noodzakelijke kennis, mits ze onder toezicht staan of nadat ze instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van de inrichting en de gevaren begrijpen die ermee verbonden zijn.

Kinderen moeten bewaakt worden om te voorkomen dat ze binnen het bereik van de gemotoriseerde deur of poort staan of ermee spelen.

Houd afstandsbedieningen en/of elke andere bedieningsapparatuur buiten het bereik van kinderen om te voorkomen dat de gemotoriseerde deur of poort onvrijwillig wordt geactiveerd. Het niet respecteren van deze aanwijzingen kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

Elke herstelling of technische ingreep moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. De reiniging- en onderhoudshandelingen mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

In geval van storingen of een slechte werking van het product moet de stroomschakelaar uitgeschakeld worden, en mag niet geprobeerd worden om herstellingen uit te voeren of rechtsreeks in te grijpen: contacteer uitsluitend gekwalificeerd personeel.

De verpakkingsmaterialen (plastic, polystyreen, enz.) mogen niet verspreid worden in het milieu en moeten uit de buurt van kinderen gehouden worden omdat ze een gevarenbron zijn. Voer de inzameling en de recyclage van de verpakkingselementen uit in overeenstemming met de bepalingen van de geldende voorschriften. Deze instructies moeten bewaard worden, en ze moeten doorgegeven worden aan eventuele volgende gebruikers van de installatie.



## 2 Symbolen

Hieronder worden de symbolen en hun betekenis aangeduid die aanwezig zijn in de handleiding of op de productlabels.

	<b>Algemeen gevaar.</b> Belangrijke informatie over de veiligheid. Signaleert handelingen of situaties waar het personeel goed moet opletten.
	<b>Gevaar voor gevaarlijke spanningen.</b> Signaleert handelingen of situaties waar het personeel goed moet opletten voor gevaarlijke spanningen.
	<b>Gevaar voor hete oppervlakken.</b> Signaleert gevaar door de aanwezigheid van verwarmde zones of zones waar delen met hoge temperaturen aanwezig zijn (gevaar voor verbranding).
	<b>Nuttige informatie.</b> Signaleert nuttige informatie over de installatie.
	<b>Raadpleging Instructies voor de installatie en het gebruik.</b> Signaleert de verplichting om de handleiding of het originele document te raadplegen, die/dat beschikbaar moet zijn voor toekomstig gebruik en op geen enkele manier mag worden beschadigd.
	Aansluitpunten van de aarding.
	Toegestaan temperatuurbereik.
	Wisselstroom (AC)
	Gelijkstroom (DC)
	Symbol voor de inzameling van het product volgens de AEEA-richtlijn, zie hoofdstuk 22.

## 3 Beschrijving product

De **H70/200AC**-regeleenheid bestuurt automatisering voor poorten met 1 of 2 monofase 230 V~ asynchrone ROGER-motoren.

 **Let op voor de instelling van de parameter A1. Een verkeerde instelling kan storingen van de werking van de automatisering veroorzaken.**

**Gebruik hetzelfde type van motoren voor beide poortvleugels bij installaties van automatiseringen met twee poortvleugels.** Regel de snelheid, de vertragingen en het uitstel bij opening en sluiting op geschikt wijze voor het type van installatie. Let op voor de correcte overlapping van de poortvleugels.

ROGER TECHNOLOGY kan niet aansprakelijk gesteld worden voor de gevolgen van oneigenlijk gebruik, of ander gebruik dan hetgene waarvoor het product is bestemd en wordt aangeduid in deze handleiding.



Er wordt aanbevolen om accessoires en bedienings- en veiligheidsinrichtingen van ROGER TECHNOLOGY te gebruiken. Er wordt aanbevolen om fotocellen van de technologie **F2ES** of **F2S** te installeren.

 Voor meer informatie wordt verwezen naar de handleiding van de installatie van de automatisering MONOS4/220, R20, M20, H20, R21, H21, H23, R23 of E30.

## 4 Update versie P4.20

1. Verbeterde werking van hersluiting bij fotocelovergang (par. 55)

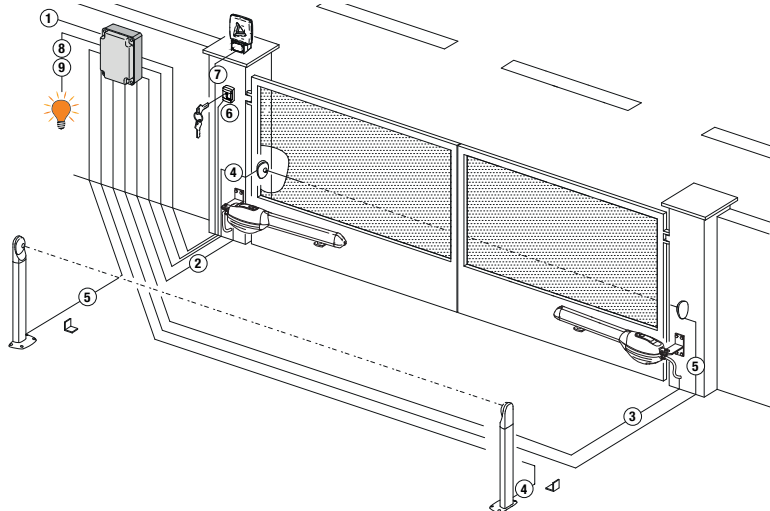
## 5 Technische kenmerken product

	H70/200AC
<b>VOEDINGSSPANNING</b>	230 V~ ± 10% 50 Hz
<b>MAXIMUM VERMOGENSVERBRUIK</b>	1400 W
<b>ZEKERINGEN</b>	F1 = F6,3A 250 V (5x20) bescherming vermogenscircuit motoren F2 = F630mA 250 V (5x20)bescherming voedingen accessoires
<b>AANSLUITBARE MOTOREN</b>	2
<b>VOEDING MOTOR</b>	230 V~
<b>SOORT MOTOR</b>	asynchrone eenfase
<b>SOORT MOTORBESTURING</b>	faseregeling met triac
<b>MAXIMUM VERMOGEN PER MOTOR</b>	600 W
<b>MAXIMUM VERMOGEN KNIPPERLICHT</b>	40 W 230 V~ - 25 W 24 V~/--- (zuiver contact)
<b>MAXIMUM VERMOGEN WELKOMSTVERLICHTING</b>	100 W 230 V~ - 25 W 24 V~/--- (zuiver contact)
<b>MAXIMAAL VERMOGEN ELEKTRISCH SLOT</b>	25 W (zuiver contact) max. 230 V~
<b>VERMOGEN LICHT POORT GEOPEND</b>	2 W (24 V~)
<b>VERMOGEN UITGANG ACCESSOIRES</b>	9 W
<b>BEDRIJFSTEMPERATUUR</b>	 -20°C  +55°C
<b>BESCHERMINGSNIVEAU</b>	IP44 (voor H70/200AC/BOX)
<b>GELUIDSDRUK TIJDENS GEBRUIK</b>	<70 dB (A)
<b>AFMETINGEN PRODUCT</b>	afmetingen in mm 137x156x43 Gewicht: 0,72 kg

## 6 Beschrijving aansluitingen

Voer de aansluitingen uit zoals is aangeduid in afb.1-2-3-4.

### 6.1 Type installatie



 Het is de verantwoordelijkheid van de installateur om de geschiktheid van de kabels te controleren in relatie tot de apparaten die in de installatie worden gebruikt en hun technische kenmerken.


		Aanbevolen kabel	
1	Voeding	Dubbel isolatiekabel type H07RN-F 3x1,5 mm <sup>2</sup> (max 15 m)	Dubbel isolatiekabel type H07RN-F 3x2,5 mm <sup>2</sup> (max 30 m)
2	Motor 1	Kabel 4x1,5 mm <sup>2</sup> (max 20 m)	
3	Motor 2	Kabel 4x1,5 mm <sup>2</sup> (max 20 m)	
4	Fotocellen - Ontvanger <b>F2ES/F2S</b>	Kabel 4x0,5 mm <sup>2</sup> (max 20 m)	
5	Fotocellen - Zender <b>F2ES/F2S</b>	Kabel 2x0,5 mm <sup>2</sup> (max 20 m)	
6	Sleutelschakelaar <b>R85/60</b>	Kabel 3x0,5 mm <sup>2</sup> (max 20 m)	
	Toetsenbord <b>H85/TDS - H85/TTD</b> (aansluiting van H85/DEC-H85/DEC2)	Kabel 2x0,5 mm <sup>2</sup> (max 30 m)	
7	<b>H85/DEC - H85/DEC2</b> (aansluiting van regeleenheid)	Kabel 4x0,5 mm <sup>2</sup> (max 20 m) Het aantal geleiders neemt toe bij gebruik van meer dan één uitgangcontact op H85/DEC - H85/DEC2	
	Knipperlicht LED <b>R92/LED230-FIFTHY/230</b> Voeding 230V~ (40 W max)	Kabel 2x1 mm <sup>2</sup> (max 10 m)	
	Antenne	Kabel tipo RG58 (max 10 m)	
8	Controlelamp poort geopend Voeding 24 V~ (2 W max)	Kabel 2x0,5 mm <sup>2</sup> (max 20 m)	
9	Welkomstverlichting Voeding 230 V~ (100 W max)	Kabel 2x1 mm <sup>2</sup> (max 20 m)	
	Aansluiting encoder (indien van toepassing)	Kabel 3x0,5 mm <sup>2</sup> (max 30 m)	


 **SUGGESTIE:** In geval van bestaande installaties moeten de diameter en de condities van de kabels gecontroleerd.

## 6.2 Elektrische aansluitingen

Voorzie op het stroomtoevoernet een scheidingschakelaar met openingsafstand tussen de contacten van minstens 3 mm; plaats de scheidingschakelaar op OFF, en koppel eventuele bufferbatterijen los voordat eender welke reiniging of onderhoudshandeling wordt uitgevoerd. Controleer dat vóór de elektrische installatie een aardlekschakelaar met drempel van 0,03 A en een geschikte beveiliging tegen overbelasting aanwezig is met inachtneming van de regels van de kunst en de geldende normenstelsels.

Sluit, indien gevraagd, de automatisering aan op een doeltreffend aardingsysteem zoals wordt aangegeven door de geldende veiligheidsnormen.


Voor de voeding moet een stroomkabel type H07RN-F 3G1,5 gebruikt worden, en moet deze aangesloten worden op de klemmen L (bruin), N (blauw),  (geel/groen) in de container van de regeleenheid. Haal de stroomkabel enkel uit de hoes ter hoogte van de klem en blokkeer hem via de specifieke kabelband.

 De aansluitingen op het elektrische distributienetwerk en andere laagspanningsgeleiders, in het deel buiten het schakelpaneel, moeten een onafhankelijk traject hebben en moeten gescheiden zijn van de aansluitingen op de bedienings- en veiligheidsvoorzieningen (SELV = Safety Extra Low Voltage).

Controleer dat de voedingsgeleiders en de geleiders van de accessoires (24 V) gescheiden zijn. De kabels moeten dubbel geïsoleerd zijn, haal ze nabij de relatieve aansluitklemmen uit de hoes en blokkeer ze met de klemmen (niet bijgeleverd).

	BESCHRIJVING
	Aansluiting op netvoeding 230 V~ ±10%
<b>AP1-CM-CH1</b> 	<b>Aansluiting MOTOR 1 - ROGER.</b> De eindschakelaar kan bij het openen en/of sluiten aangesloten worden. Tussenkost van de eindschakelaar onderbreekt de toevoer naar de motor bij het openen en/of sluiten. Sluit de eindschakelaar aan op de <b>AP1-CM</b> -klemmen en de eindschakelaar aan de <b>CH1-CM</b> -klemmen. Zie hoofdstuk 6 om de eindschakelaars rechtstreeks op de regeleenheid aan te sluiten. <b>OPMERKING:</b> de waarde van de condensator tussen <b>AP1</b> en <b>CH1</b> wordt aangegeven in de instructies van de geïnstalleerde motor.
<b>AP2-CM-CH2</b> 	<b>Aansluiting MOTOR 2 - ROGER.</b> De eindschakelaar kan bij het openen en/of sluiten aangesloten worden. Tussenkost van de eindschakelaar onderbreekt de toevoer naar de motor bij het openen en/of sluiten. Sluit de eindschakelaar aan op de <b>AP2-CM</b> -klemmen en de eindschakelaar aan de <b>CH2-CM</b> -klemmen. Zie hoofdstuk 6 om de eindschakelaars rechtstreeks op de regeleenheid aan te sluiten. <b>OPMERKING:</b> de waarde van de condensator tussen <b>AP2</b> en <b>CH2</b> wordt aangegeven in de instructies van de geïnstalleerde motor.




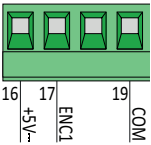
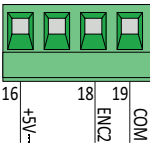








# 7 Bedieningen en accessoires





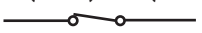



 De veiligheden met contact N.C. moeten, indien niet geïnstalleerd, overbrugd worden op de klemmen COM, of moeten gedeactiveerd worden door de parameters 50, 51, 53, 54, 73 en 74 te wijzigen.

LEGENDA:

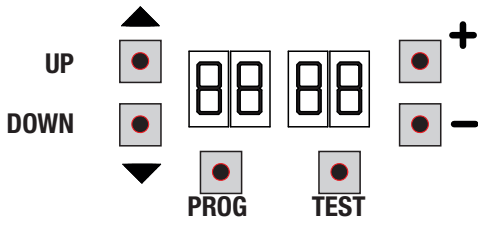
N.A. (Normally Opened).

N.C. (Normally Closed).

CONTACT	BESCHRIJVING
<b>10(COR)</b> <b>11</b> 	Aansluiting welkomstverlichting (puur contact) 230 V~ 100 W (afb. 6).
<b>12(LAM)</b> <b>13</b> 	Aansluiting externe voeding voor knipperlicht (clean contact) 230 V~ 40 W max (afb. 6). De instellingen voor voorknippen kunnen gekozen worden met de parameter <b>R5</b> en de modi voor intermittenctie met de parameter <b>7B</b> .
<b>14</b> <b>15(ANT)</b> 	Aansluiting poortvleugelsnne voor ontvanger met koppeling. Als de externe poortvleugelsnne wordt gebruikt, moet de kabel RG58 gebruikt worden. Aanbevolen maximum lengte: 10 m. <b>OPMERKING:</b> maak geen verbindingen op de kabel.
	Aansluiting MOTOR 1 (afb. 7-8-9). De encoders zijn in de fabriek uitgeschakeld ( <b>75 00</b> ). <b>LET OP!</b> Koppel de encoderkabel alleen los en aan als er geen voeding is.
	Aansluiting ENCODER MOTOR 2 (afb.7-8-9). De encoders zijn in de fabriek uitgeschakeld ( <b>75 00</b> ). <b>LET OP!</b> Koppel de encoderkabel alleen los en aan als er geen voeding is.
<b>20(FCA1)</b> <b>24(COM)</b> 	Ingang (N.C.) voor aansluiting van eindschakelaars opening MOTOR 1 (afb.6-7). De activering van de eindschakelaar bij het openen van de deurstop 1 (motor 1).
<b>21(FCC1)</b> <b>24(COM)</b> 	Ingang (N.C.) voor aansluiting van eindschakelaars sluiting MOTOR 1 (afb.6-7). De activering van de eindschakelaar tijdens het sluiten van de frontschuifstop 1 (motor 1).
<b>22(FCA2)</b> <b>24(COM)</b> 	Ingang (N.C.) voor aansluiting van eindschakelaars opening MOTOR 2 (afb.6-7). De activering van de eindschakelaar bij het openen van de frontschuifstop 2 (motor 2).
<b>23(FCC2)</b> <b>24(COM)</b> 	Ingang (N.C.) voor aansluiting van eindschakelaars sluiting MOTOR 2 (afb.6-7). Activering van de eindschakelaar tijdens het sluiten van de frontschuifstop 2 (motor 2).
<b>26(ORO)</b> <b>25(COM)</b> 	Ingang contact schakelklok (N.O.). Wanneer de functie van de klok wordt geactiveerd, wordt de poort geopend en blijft ze open voor de tijd die is geprogrammeerd door de klok. Wanneer de geprogrammeerde tijd is verstreken, geprogrammeerd door de externe inrichting (klok), wordt de poort gesloten. De werking van de bediening wordt afgesteld door de parameter <b>B0</b> .
<b>27(AP)</b> <b>31(COM)</b> 	Ingang bediening opening (N.O.).
<b>28(CH)</b> <b>31(COM)</b> 	Ingang bediening sluiting (N.O.).
<b>29(PP)</b> <b>31(COM)</b> 	Ingang bediening stap-stap (N.O.). De werking van de bediening wordt afgesteld door de parameter <b>R4</b> .

CONTACT	BESCHRIJVING
<b>30(PED) 31(COM)</b> 	Ingang bediening gedeeltelijke opening (N.O.). Voor de automatiseringen met twee poortvleugels, veroorzaakt de gedeeltelijke opening de volledige opening van POORTVLEUGELS 1 (fabrieksinstelling). Bij de automatiseringen met één poortvleugel is de parameter ingesteld op 50% van de totale opening (fabrieksinstelling).
<b>32(24V~) 33(COM)</b>	Voeding voor externe inrichtingen 24V~ 9 W
<b>34(SC) 35(COM)</b> 	Controlelamp poort geopend 24 V~ 2 W (afb. 2) De werking van de controlelamp wordt afgesteld door de parameter <i>AB</i> .
<b>34(SC) 35(COM)</b>	Aansluiting test fotocellen en/of battery saving (zie afb. 5). Het is mogelijk om de voeding van de zenders (TX) van de fotocellen aan te sluiten op de klem <b>34(SC)</b> . Stel de parameter <i>AB D2</i> in om de testfunctie te activeren. De regelenheid schakelt de fotocellen uit en in bij elke ontvangen bediening, om de correcte wissel van de status van het contact te controleren.
<b>36(FT2) 33(COM)</b> 	Ingang (N.C.) voor aansluiting fotocel FT2 (afb. 4). De fotocellen FT2 zijn in de fabriek geconfigureerd met de volgende instellingen: - <i>53 00</i> . De fotocel FT2 is gedeactiveerd bij de opening. - <i>54 00</i> . De fotocel FT2 is gedeactiveerd bij de sluiting. - <i>55 0 1</i> . Wanneer de fotocel FT2 is verduisterd, wordt de poort geopend wanneer een bediening van opening wordt ontvangen. Als de fotocellen niet zijn geïnstalleerd, moeten de klemmen 36(FT2) - 33(COM) overbrugd worden of moeten de parameters <i>53 00</i> en <i>54 00</i> ingesteld worden.
<b>37(FT1) 33(COM)</b> 	Ingang (N.C.) voor aansluiting fotocel FT1 (afb. 4). De fotocellen zijn in de fabriek geconfigureerd met de volgende instellingen: - <i>50 00</i> . De fotocel grijpt enkel in bij de sluiting. Bij de opening wordt ze verwaarloosd. - <i>5 1 02</i> . Tijdens de sluiting wordt de omkering van de beweging geactiveerd wanneer de fotocel wordt verduisterd. - <i>52 0 1</i> . Wanneer de fotocel FT1 is verduisterd, wordt de poort geopend wanneer een bediening van opening wordt ontvangen. Als de fotocellen niet zijn geïnstalleerd, moeten de klemmen 37(FT1) - 33(COM) overbrugd worden of moeten de parameters <i>50 00</i> en <i>5 1 00</i> ingesteld worden.
<b>38(COS2) 40(COM)</b> 	Ingang (N.C. of 8.2 kOhm) voor aansluiting contactlijst <b>COS2</b> (afb. 2). De contactlijst is geconfigureerd in de fabriek met de volgende instellingen: - <i>74 00</i> . De contactlijst COS2 (contact N.C.) is gedeactiveerd. Als de contactlijst niet is geïnstalleerd, moeten de klemmen <b>38(COS2) - 40(COM)</b> overbrugd worden of moet de parameter <i>74 00</i> ingesteld worden.
<b>39(COS1) 40(COM)</b> 	Ingang (N.C. of 8.2 kOhm) voor aansluiting contactlijst <b>COS1</b> (afb. 2). De contactlijst is geconfigureerd in de fabriek met de volgende instellingen: - <i>73 00</i> . De contactlijst COS1 (contact N.C.) is gedeactiveerd. Als de contactlijst niet is geïnstalleerd, moeten de klemmen <b>39(COS1) - 40(COM)</b> overbrugd worden of moet de parameter <i>73 00</i> ingesteld worden.
<b>41(ST) 40(COM)</b> 	Ingang bediening STOP (N.C.). De opening van het veiligheidscontact veroorzaakt de stop van de beweging. <b>OPMERKING:</b> het contact wordt overbrugd in de fabriek door ROGER TECHNOLOGY.
<b>46(ES) 47(COM)</b> 	Aansluiting externe voeding voor elektroslot (clean contact) max 12V~ 15VA (afb. 3).
<b>RECEIVER CARD</b>	Stekker voor ontvanger met koppeling. De regelenheid heeft als fabrieksinstelling twee functies van de afstandsbediening: - PR1 - bediening stap-stap (wijzigbaar door de parameter 76). - PR2 - bediening gedeeltelijke opening (wijzigbaar door de parameter 77).

## 8 Functietoetsen en display



TOETS	BESCHRIJVING
UP ▲	Volgende parameter
DOWN ▼	Vorige parameter
+	Toename met 1 van de waarde van de parameter
-	Afname met 1 van de waarde van de parameter
PROG	Lering van de slag
TEST	Activering van de TEST modus

- Druk op de toetsen UP ▲ en/of DOWN ▼ om de te wijzigen parameter weer te geven.
- Gebruik de toetsen + en - om de waarde van de parameter te wijzigen. De waarde begint te knipperen.
- Houd de toets + of de toets - ingedrukt zodat de waarde snel overlopen worden, en de wijziging sneller kan uitgevoerd worden.
- Om de ingestelde waarde te bewaren, moet enkele seconden gewacht worden of moet een andere parameter bereikt worden met de toetsen UP ▲ of DOWN ▼. De display knippert snel, wat aanduidt dat de nieuwe instelling wordt opgeslagen.
- De waarden kunnen enkel gewijzigd worden wanneer de motor niet draait. De raadpleging van de parameters is altijd mogelijk.

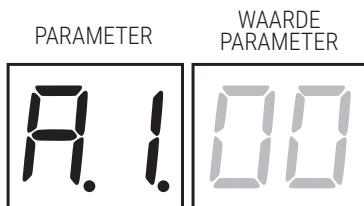
## 9 Inschakeling en inbedrijfsstelling

Schakel de stroomtoevoer naar de regeleenheid in.

De status van bediening en de veiligheidsstatus verschijnt op het display. Zie hoofdstuk 9.

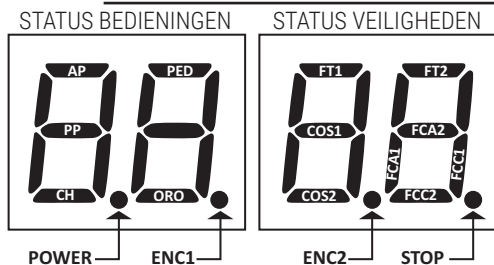
## 10 Bedrijfsmodus displaysplay

### 10.1 Modus van weergave parameters



Voor de gedetailleerde beschrijving van de parameters wordt verwezen naar hoofdstuk 11.

## 10.2 Modus van weergave van de status bedieningen en veiligheden



### STATUS VAN DE BEDIENINGEN:

De aanduidingen van de bedieningen zijn gewoonlijk uitgeschakeld.

Ze lichten op wanneer een bediening wordt ontvangen (bijvoorbeeld: wanneer een bediening stap-stap wordt gegeven, licht het segment PP op)

SEGMENTE	BEDIENINGEN
AP	opening
PP	stap-stap
CH	sluiting
PED	gedeeltelijke opening
ORO	klok

### STATUS VAN DE VEILIGHEDEN:

De aanduidingen van de beveiligingen zijn gewoonlijk zichtbaar.

Als ze niet zichtbaar zijn, is een alarm aanwezig of zijn ze niet aangesloten.

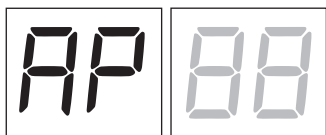
Als ze knipperen, zijn ze gedeactiveerd via de specifieke parameter.

SEGMENTE	VEILIGHEDEN
FT1	fotocellen FT1
FT2	fotocellen FT2
COS1	contactlijst COS1
COS2	contactlijst COS2
FCA1	eindschakelaar opening POORTVLEUGEL 1
FCA2	eindschakelaar opening POORTVLEUGEL 2
FCC1	eindschakelaar sluiting POORTVLEUGEL 1
FCC2	eindschakelaar sluiting POORTVLEUGEL 2
ENC1	Encoder MOTOR 1
ENC2	Encoder MOTOR 2
STOP	STOP



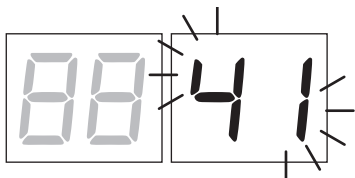
## 10.3 TEST Modus

Met de TEST modus kan de activering van de bedieningen en de veiligheden visueel gecontroleerd worden. De modus kan geactiveerd worden door op de toets TEST te drukken wanneer de automatisering niet in beweging is. Als de poort in beweging is, zal wanneer op de toets TEST gedrukt wordt een STOP geproduceerd worden. De volgende druk activeert de TEST modus. Het knipperlicht en de controlelamp van 'geopende poort' lichten één seconde lang op bij elke activering van de bediening of de veiligheid.



De display geeft links de status van de bedieningen 5 s lang weer (AP, CH, PP, PE, OR), ENKEL indien actief.

Voorbeeld: als de bediening van de opening wordt geactiveerd, verschijnt op de display AP.



De display geeft rechts de status van de veiligheden weer. Het nummer van de veiligheidsklem in alarm knippert.

Wanneer de poort helemaal is geopend of helemaal is gesloten, in geval van de installatie van de eindschakelaars die zijn aangesloten in de centrale, verschijnt op de display *FR* of *FC* wat aanduidt dat de poort zich op de eindschakelaar van de opening *FR* of op de eindschakelaar van de sluiting *FC* bevindt.

Voorbeeld: contact van STOP in alarm.

00	Geen veiligheid in alarm en geen eindschakelaar geactiveerd.
4 1	Het contact van STOP (N.C.) is geopend.
39	Het contact COS1 (N.C.) van de contactlijst is geopend. Controleer de verbinding. Als de contactlijst niet aanwezig is, moet hij gedeactiveerd worden 73 00.
38	Het contact COS2 (N.C.) van de contactlijst is geopend. Controleer de verbinding. Als de contactlijst niet aanwezig is, moet hij gedeactiveerd worden 74 00.
37	Het contact FT1 (N.C.) van de fotocel is geopend. Controleer de verbinding. Als de fotocel niet aanwezig is, moet ze gedeactiveerd worden 50 00.
36	Het contact FT2 (N.C.) van de fotocel is geopend. Controleer de verbinding. Als de fotocel niet aanwezig is, moet ze gedeactiveerd worden 53 00.
FE	3 of meer eindschakelaars geactiveerd
FR	Wanneer de poort helemaal is geopend, geeft de display van de bedieningscentrale <i>FR</i> weer.
FC	Wanneer de poort helemaal is gesloten, geeft de display van de bedieningscentrale <i>FR</i> weer.
F 1	Eindschakelaar op poortvleugel 1 fout
F 2	Eindschakelaar op poortvleugel 2 fout
20	MOTOR 1 open eindschakelaar geactiveerd
2 1	MOTOR 1 gesloten eindschakelaar geactiveerd
22	MOTOR 2 open eindschakelaar geactiveerd
23	MOTOR 2 gesloten eindschakelaar geactiveerd

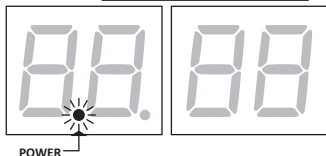
**OPMERKING:** Als een of meerdere contacten open staan, open en/of sluit de poort niet.

Als meer dan één veiligheid in alarm is gesteld, zal nadat het eerste probleem is opgelost het alarm van het tweede verschijnen, enzovoort.

Om de testmodus te onderbreken, moet opnieuw op de toets TEST gedrukt worden.

Na 10 s van inactiviteit geeft de display opnieuw de status van de bedieningen en de veiligheden weer.

## 10.4 Stand By Modus



De modus wordt geactiveerd na 30 min van inactiviteit. De LED POWER knippert langzaam.

Om de regelenheid opnieuw te activeren, moet op een van de toetsen UP ▲, DOWN ▼, +, = gedrukt worden.

**OPMERKING: indien een wachtwoord is geblokkeerd (alleen indien actief) om in te grijpen op de instellingen van de parameters, wordt het wachtwoord in de modus Stand By automatisch opnieuw geactiveerd.**

# 11 Lering van de slag

**i** Voor een correcte functionering is het noodzakelijk om de lering van de slag uit te voeren.

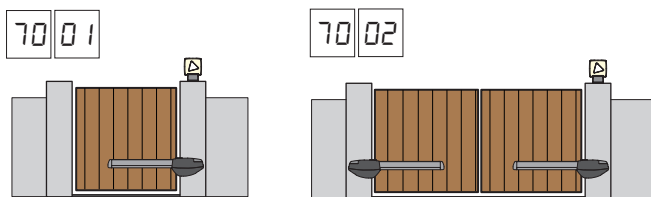
**Voordat de handelingen worden uitgevoerd:**

**BELANGRIJK:** Selecteer het model van de geïnstalleerde automatisering met de parameter A1.

**!** **Let op voor de instelling van de parameter. Een verkeerde instelling kan storingen van de werking van de automatisering veroorzaken.**

SELECTIE	MODEL
A1 00	Standard motor (4 polen)
A1 01	Langzame motor (6 polen)

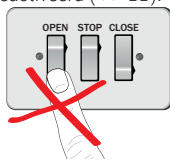
2. Selecteer het aantal geïnstalleerde motoren met de parameter 70. De parameter is standaard ingesteld voor twee motoren.



3. Als de encoder is geïnstalleerd, selecteert u de juiste instelling bij parameter 75.

4. Als de eindschakelaars in het bedieningspaneel zijn aangesloten, selecteert u de juiste instelling in parameter 72.

5. Contacteer dat de dodemansfunctie niet is geactiveerd (A7 00).



6. Voorzie de mechanische aanslagen voor de stop zowel voor de opening als voor de sluiting.

7. Plaats de poort in de gesloten positie. De deuren moeten tegen de mechanische aanslagen rusten.

8. Druk op de toets TEST (zie TEST modus in hoofdstuk 9) en controleer de status van de bedieningen en van de veiligheden. Als de veiligheden niet zijn geïnstalleerd, moet het contact overbrugd worden of moet de relatieve parameter (50, 51, 53, 54, 73 en 74) ervan gedeactiveerd worden.

9. Kies de leerprocedure op basis van uw installatie:

**A** Procedure voor lering **MET** encoder geactiveerd, **MET** of **ZONDER** elektrische eindschakelaars (zie paragraaf 10.1).

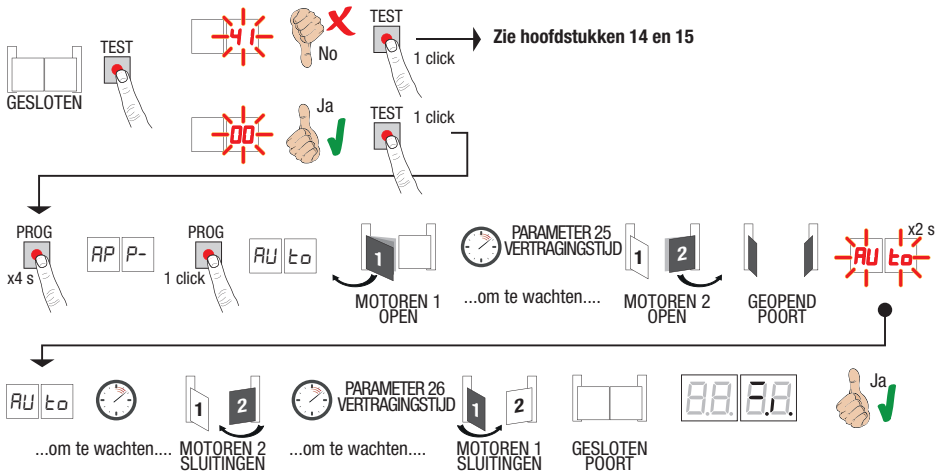
**B** Procedure voor lering **ZONDER** encoder, **MET** 2 eindschakelaars in opening en sluiting (zie paragraaf 10.2).

**C** Procedure voor lering **ZONDER** encoder, **ALLEEN** eindschakelaar opening aangesloten op de centrale (zie paragraaf 10.3).

**D** Procedure voor lering **ZONDER** encoder en **ZONDER** elektrische of magnetische eindschakelaar (zie paragraaf 10.4). **OPMERKING:** gebruik deze procedure voor lering met de eindschakelaar in serie aangesloten op de fasen van de motor.

# A

## 11.1 Procedure voor lering MET encoder geactiveerd, MET of ZONDER elektrische eindschakelaars



- Druk 4 s lang op de toets PROG, op de display verschijnt *AP P-*.
- Druk nogmaals op de toets PROG. Op de display verschijnt *RU t o*.
- MOTOR 1 start een manoeuvre bij opening aan normale snelheid.
- Na de tijd van uitstel, ingesteld door de parameter **25** (standaard ingesteld op 3 s) start MOTOR 2 een manoeuvre van opening.
- Wanneer de mechanische aanslag of de eindschakelaar van de opening is bereikt, zal de poort eventjes stoppen. Op de display zal *RU t o* 2 s lang knipperen.
- Wanneer *RU t o* opnieuw vast oplicht op de display, sluit eerst MOTOR 2 opnieuw na de tijd van uitstel ingesteld door de parameter **26** (standaard ingesteld op 5 s), sluit MOTOR 1 opnieuw tot de mechanische aanslag of de eindschakelaar van de sluiting wordt bereikt.

Als de procedure van de lering correct is voltooid, zal de display de bedieningen en de veiligheden weergeven.

Als op de display de volgende foutberichten verschijnen, moet de procedure van de lering herhaald worden:

- *AP PE*: fout lering. Druk op de toets TEST om de fout te wissen en de veiligheid te controleren die in alarm is gesteld.

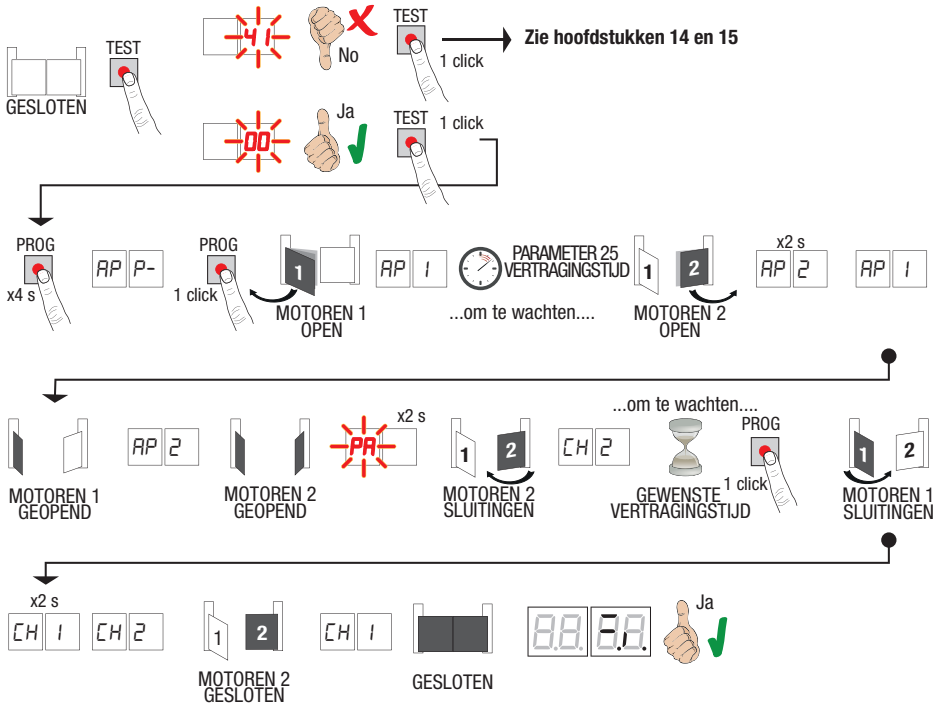
**i** Zie voor meer informatie hoofdstuk 15 "Signalering alarmen en storingen".

## 11.2 Procedure voor lering ZONDER encoder, MET 2 eindschakelaars in opening en sluiting



**LET OP: Voordat u begint met het aanleren:**

- stel parameters 11 en 12 in - Aanpassing van de vertragsruimte.
- stel de parameter 72 01 in



- Druk 4 s lang op de toets PROG, op de display verschijnt AP P- .
- Druk nogmaals op de toets PROG.
- MOTOR 1 start een manoeuvre bij opening aan normale snelheid. Op de display verschijnt AP 1.
- Na de tijd van uitstel, ingesteld door de parameter 25 (standaard ingesteld op 3 s) start MOTOR 2 een manoeuvre van opening.
- Op het display verschijnt gedurende 2 s AP2, onmiddellijk daarna verschijnt AP 1.
- Wanneer MOTOR 1 de eindschakelaar opening bereikt, verschijnt AP2 op het display.
- Wanneer MOTOR 2 de eindschakelaar opening bereikt, knippert PA gedurende 2 s op het display.
- Na 2 s, sluit MOTOR 2 automatisch weer. Op het display verschijnt CH2.
- Na de gewenste vertragingstijd (deze tijd wordt automatisch ingesteld op parameter 25), drukt u op de PROG-toets. Op het display verschijnt gedurende 2 s CH 1, onmiddellijk daarna verschijnt CH 2.
- *OPMERKING: Als de parameter 25 00, sluit MOTOR 1 gelijktijdig met MOTOR 2.*
- Wanneer MOTOR 2 de eindschakelaar sluiting bereikt, verschijnt CH 1 op het display.
- Zodra de MOTOR 1 de eindschakelaar sluiting bereikt, wordt de leerprocedure beëindigd.

Als de procedure van de lering correct is voltooid, zal de display de bedieningen en de veiligheden weergeven.

Als op de display de volgende foutberichten verschijnen, moet de procedure van de lering herhaald worden:

- AP PE: fout lering. Druk op de toets TEST om de fout te wissen en de veiligheid te controleren die in alarm is gesteld.

**Zie voor meer informatie hoofdstuk 15 "Signalering alarmen en storingen".**

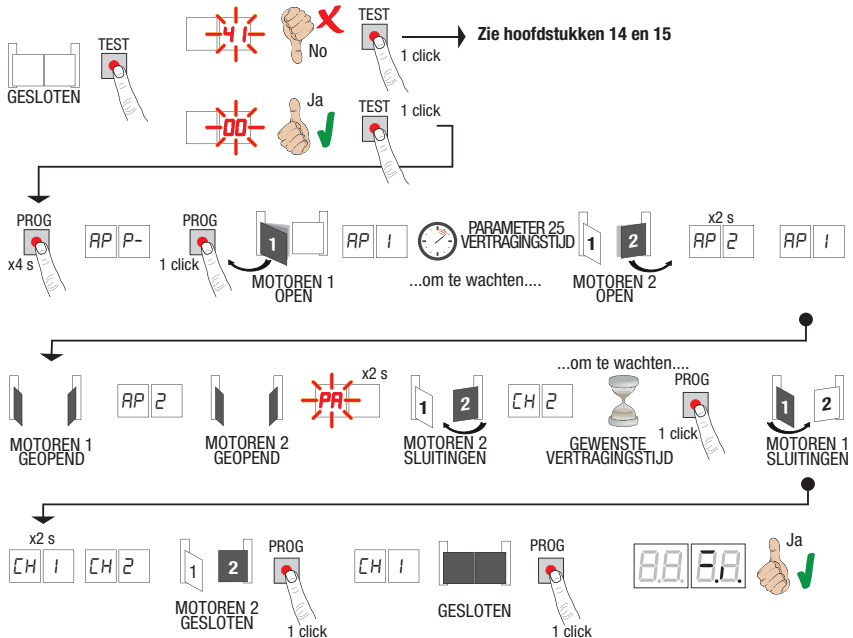
NL

## 11.3 Procedure voor lering ZONDER encoder, ALLEEN eindschakelaar opening aangesloten op de centrale



**LET OP: Voordat u begint met het aanleren:**

- stel parameters 11 en 12 in - Aanpassing van de vertragsruimte.
- stel de parameter 72 02 in



- Druk 4 s lang op de toets PROG, op de display verschijnt **AP P-**.
- Druk nogmaals op de toets PROG.
- MOTOR 1 start een manoeuvre bij opening aan normale snelheid. Op de display verschijnt **AP 1**.
- Na de vertragingstijd ingesteld door parameter 25 (fabrieksinstelling is 3 s), start MOTOR 2 een openingsmanoeuvre. Op het display verschijnt gedurende 2 s **AP 2**, onmiddellijk daarna verschijnt **AP 1**.
- Wanneer MOTOR 1 de eindschakelaar opening bereikt, verschijnt **AP 2** op het display.
- Wanneer MOTOR 2 de eindschakelaar opening bereikt, knippert **PA** gedurende 2 s op het display.
- Na 2 s, sluit MOTOR 2 automatisch weer. Op het display verschijnt **CH 2**.
- Na de gewenste vertragingstijd (deze tijd wordt automatisch ingesteld op parameter 25), drukt u op de PROG-toets. De MOTOR 1 begint te sluiten.
- *OPMERKING: Als de parameter 26 00, sluit MOTOR 1 gelijktijdig met MOTOR 2.*
- Op het display verschijnt gedurende 2 s **CH 1**, **onmiddellijk** daarna verschijnt **CH 2**.
- Wanneer POORTVLEUGEL 2 de mechanische aanslag van de sluiting bereikt, moet de toets PROG **onmiddellijk** ingedrukt worden.
- Op de display verschijnt **CH 1**.
- Wanneer POORTVLEUGEL 1 de mechanische aanslag van de sluiting bereikt, moet de toets PROG **onmiddellijk** ingedrukt worden.

Als de procedure van de lering correct is voltooid, zal de display de bedieningen en de veiligheden weergeven.

Als op de display de volgende foutberichten verschijnen, moet de procedure van de lering herhaald worden:

- **AP PE:** fout lering. Druk op de toets TEST om de fout te wissen en de veiligheid te controleren die in alarm is gesteld.



**Zie voor meer informatie hoofdstuk 15 "Signalering alarmen en storingen".**

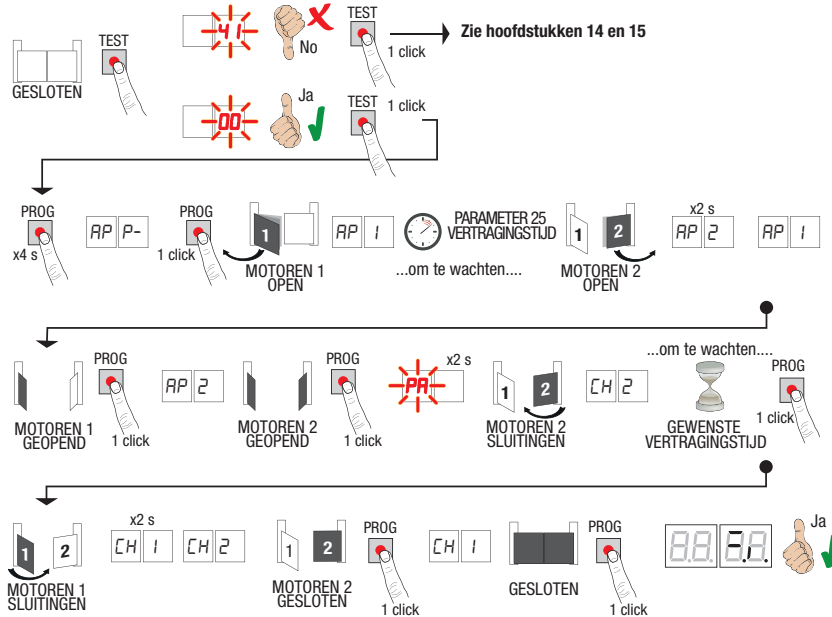
# 11.4 Procedure voor lering ZONDER encoder en ZONDER elektrische of magnetische eindschakelaar

OPMERKING: gebruik deze procedure voor lering met de eindschakelaar in serie aangesloten op de fasen van de motor.



**LET OP: Voordat u begint met het aanleren:**

- stel parameters 11 en 12 in - Aanpassing van de vertragingruimte.
- stel de parameter 72 00 in



- Druk 4 s lang op de toets PROG, op de display verschijnt AP P-.
- Druk nogmaals op de toets PROG.
- MOTOR 1 start een manoeuvre bij opening aan normale snelheid. Op de display verschijnt AP I.
- Na de vertragingstijd ingesteld door parameter 25 (fabrieksinstelling is 3 s), start MOTOR 2 een openingsmanoeuvre. Op het display verschijnt gedurende 2 s AP2, onmiddellijk daarna verschijnt AP I.
- Wanneer VLEUGEL 1 de mechanische stop voor opening bereikt, drukt u **onmiddellijk** op de PROG-toets. Op het display verschijnt AP2.
- Wanneer VLEUGEL 2 de mechanische stop voor opening bereikt, drukt u **onmiddellijk** op de PROG-toets. Op het display knippert PR gedurende 2 s.
- Na 2 s, sluit MOTOR 2 automatisch weer. Op het display verschijnt CH2.
- Na de gewenste vertragingstijd (deze tijd wordt automatisch ingesteld op parameter 25), drukt u op de PROG-toets.
- De MOTOR 1 begint te sluiten. Op het display verschijnt gedurende 2 s CH1, **onmiddellijk** daarna verschijnt CH2.
- *OPMERKING: Als de parameter 25 00, sluit MOTOR 1 gelijktijdig met MOTOR 2.*
- Wanneer POORTVLEUGEL 2 de mechanische aanslag van de sluiting bereikt, moet de toets PROG **onmiddellijk** ingedrukt worden.
- Op de display verschijnt CH I.
- Wanneer POORTVLEUGEL 1 de mechanische aanslag van de sluiting bereikt, moet de toets PROG **onmiddellijk** ingedrukt worden.

Als de procedure van de lering correct is voltooid, zal de display de bedieningen en de veiligheden weergeven.

Als op de display de volgende foutberichten verschijnen, moet de procedure van de lering herhaald worden:

- AP PE: fout lering. Druk op de toets TEST om de fout te wissen en de veiligheid te controleren die in alarm is gesteld.



**Zie voor meer informatie hoofdstuk 15 "Signalering alarmen en storingen".**

## 12 Inhoudsopgave van de parameters

PARAM.	FABRIEKSWAARDE	BESCHRIJVING	PAGINA
A1	00	Selectie model automatisering	231
A2	00	Automatische hersluiting na pauzetijd (vanaf poort helemaal geopend)	231
A3	00	Automatische hersluiting na onderbreking netvoeding (black-out)	231
A4	00	Selectie functionering bediening stap-stap (PP)	231
A5	00	Voorknipperen	231
A6	00	Servicefunctie op bediening van gedeeltelijke opening (PED)	231
A7	00	Activering dodemansfunctie	231
A8	00	Controlelamp poort geopend / testfunctie fotocellen	232
11	15	Afstelling van de vertragingkruimte MOTOR 1 (%)	232
12	15	Afstelling van de vertragingkruimte MOTOR 2 (%)	232
13	10	Afstelling controle positie POORTVLEUGEL 1 helemaal geopend/gesloten	232
14	10	Afstelling controle positie POORTVLEUGEL 2 helemaal geopend/gesloten	232
15	99	Afstelling gedeeltelijke opening (%)	232
16	00	Selectie van extra tijd na het omkeren, bij afwezigheid van een encoder	232
21	30	Afstelling automatische sluitingstijd	232
22	04	Toename van de bedrijfstijd van MOTOR 1	233
23	04	Toename van de bedrijfstijd van MOTOR 2	233
24	00	Activering van de dubbele manoeuvreertijd	233
25	03	Afstelling van de tijd van uitstel bij opening van MOTOR 2	233
26	05	Afstelling van de tijd van uitstel bij sluiting van MOTOR 1	233
27	02	Afstelling van de tijd van omkering beweging na ingreep van contactlijst of detectie obstakels (antiverplettering)	233
28	01	Afstelling van de vervoegde tijd op de activering van het elektroslot	233
29	03	Afstelling van de activeringstijd van het elektroslot	233
30	00	Activering van de anti-storingsfilter op de voeding van de generatorgroep	233
31	06	Afstelling van het motorkoppel tijdens het manoeuvre	233
32	08	Afstelling van het motorkoppel tijdens de deceleratiefase	233
33	08	Afstelling van het motorkoppel bij het vertrek	233
34	02	Afstelling acceleratie bij start bij opening en sluiting (soft-start)	234
35	08	Afstelling koppel na ingreep van de contactlijst of detectie hindernissen	234
36	03	Activering maximum koppel bij start	234
37	00	Afstelling van de aandrukruimte bij de opening / sluiting	234
38	00	Activering slag deblokkering (drukslag)	234
41	01	Afstelling vertraging tijdens het manoeuvre van de opening en de sluiting	234
42	20	Afstelling gevoeligheid ingreep op obstakels tijdens de manoeuvre	234
43	50	Afstelling gevoeligheid ingreep op obstakels tijdens de vertraging	234
49	00	Instelling van het aantal pogingen van automatische hersluiting na ingreep van contactlijst of detectie obstakels (antiverplettering)	234
50	00	Instelling bedrijfsmodus fotocel bij opening (FT1)	235
51	02	Instelling bedrijfsmodus fotocel bij sluiting (FT1)	235

PARAM.	FABRIEKSWAARDE	BESCHRIJVING	PAGINA
52	01	Bedrijfsmodus fotocel (FT1) bij gesloten poort	235
53	00	Instelling bedrijfsmodus fotocel bij opening (FT2)	235
54	00	Instelling bedrijfsmodus fotocel bij sluiting (FT2)	235
55	01	Bedrijfsmodus fotocel (FT2) bij gesloten poort	235
56	00	Activering van bediening van sluiting 6 s na de ingreep van de fotocel (FT1-FT2)	235
60	00	Activering van de rem op de mechanische aanslag/eindschakelaar in opening en sluiting	236
61	00	Activering van de rem na ingreep van de fotocellen	236
62	00	Activering van de rem na een STOP-commando	236
63	00	Activering van de rem na omschakeling opent > sluit / sluit > opent	236
64	05	Afstelling van de remtijd	236
65	08	Activering van de remkracht	236
70	02	Selectie aantal geïnstalleerde motoren	236
72	00	Activering eindschakelaar	236
73	03	Configuratie contactlijst COS	236
74	00	Configuratie contactlijst COS	236
75	00	Configuratie encoder	237
76	00	Configuratie 1° radiokanaal (PR1)	237
77	01	Configuratie 2° radiokanaal (PR2)	237
78	00	Configuratie intermittentie knipperlicht	237
79	60	Selectie bedrijfsmodus welkomstverlichting	237
80	00	Configuratie contact klok	237
90	00	Reset van de standaard fabriekswaarde	237
n0	01	Versie HW	238
n1	23	Productiejaar	238
n2	45	Productieweek	238
n3	67	Serienummer	238
n4	89		238
n5	01		238
n6	23	Versie FW	238
a0	01	Weergave teller uitgevoerde manoeuvres	238
a1	23		238
h0	01	Weergave urenteller manoeuvres	238
h1	23		238
d0	01	Weergave teller dagen inschakeling	238
d1	23		238
P1	00	Wachtwoord	238
P2	00		238
P3	00		238
P4	00		238
CP	00	Bescherming wijziging wachtwoord	238



# 13 Menu parameters

PARAMETER	WAARDE PARAMETER

<b>A1 00</b>	<b>Selectie type motor</b>
00	Standard motor (4 polen) - (MONOS4/200 en alle bestaande codes, met uitzondering van de volgende codes voor de waarde <b>A1 01</b> )
01	Trage motor (6 polen) - (R20/302, R20/502, R21/368, H23/282, R41/832, R41/833)
<b>A2 00</b>	<b>Automatische hersluiting na pauzetijd (vanaf poort helemaal geopend)</b>
00	Gedeactiveerd.
01-15	Van 1 tot 15 pogingen van hersluiting (na ingreep van de fotocellen). Wanneer het ingestelde aantal pogingen is vervallen, blijft de poort open staan.
99	De poort zal onbeperkt proberen te sluiten.
<b>A3 00</b>	<b>Automatische hersluiting na onderbreking netvoeding (black-out)</b>
00	Gedeactiveerd. Wanneer de netvoeding opnieuw wordt geactiveerd, zal de poort NIET sluiten.
01	Geactiveerd. Als de poort NIET helemaal is geopend, zal ze, wanneer de netvoeding opnieuw wordt geactiveerd, sluiten na een voorknippertijd van 5 s (onafhankelijk van de waarde die is ingesteld in de parameter <b>A5</b> ). De hersluiting gebeurt in de modus "herstel positie" (zie hoofdstuk 17).
<b>A4 00</b>	<b>Selectie functionering bediening stap-stap (PP)</b>
00	Opening-stop-sluiting-stop-opening-stop-sluiting...
01	Servicefunctie: de poort opent en sluit na de ingestelde tijd van de automatische sluiting. De tijd van de automatische sluiting wordt hernieuwd als een nieuwe bediening van stap-stap wordt gegeven. Tijdens de opening wordt de bediening van stap-stap verwaarloosd. Op deze manier kan de poort helemaal geopend worden, en wordt de ongewenste sluiting vermeden. Als de automatische hersluiting ( <b>A2 00</b> ) is gedeactiveerd, activeert de servicefunctie automatisch een poging van hersluiting <b>A2 01</b> .
02	Servicefunctie: de poort opent en sluit na de ingestelde tijd van de automatische sluiting. De automatische sluitingstijd wordt NIET hernieuwd wanneer een nieuwe bediening van stap-stap wordt gegeven. Tijdens de opening wordt de bediening van stap-stap verwaarloosd. Op deze manier kan de poort helemaal geopend worden, en wordt de ongewenste sluiting vermeden. Als de automatische hersluiting ( <b>A2 00</b> ) is gedeactiveerd, activeert de servicefunctie automatisch een poging van hersluiting <b>A2 01</b> .
03	Opening-sluiting-opening-sluiting.
04	Opening-sluiting-stop-opening.
<b>A5 00</b>	<b>Voorknippen</b>
00	Gedeactiveerd. Het knipperlicht wordt geactiveerd tijdens het manoeuvre van de opening en de sluiting.
01-10	Van 1 tot 10 s voorknippen vóór elk manoeuvre.
99	5 s voorknippen vóór het manoeuvre van de sluiting.
<b>A6 00</b>	<b>Servicefunctie op bediening van gedeeltelijke opening (PED)</b>
00	Gedeactiveerd. De poort wordt gedeeltelijk geopend in de modus stap-stap: opening-stop-sluiting-stop-opening...
01	Geactiveerd. Tijdens de opening wordt de bediening van gedeeltelijke opening (PED) verwaarloosd.
<b>A7 00</b>	<b>Activering dodemansfunctie</b>
00	Gedeactiveerd.

01	Geactiveerd. De poort functioneert wanneer de bedieningen opening (AP) of sluiting (CH) ingedrukt worden gehouden. Wanneer de bediening wordt losgelaten, wordt de beweging van de poort gestopt.
<b>AB 00</b>	<b>Controlelamp poort geopend / testfunctie fotocellen</b>
00	De controlelamp is uit wanneer de poort is gesloten. De controlelamp licht vast op tijdens de manoeuvres en wanneer de poort is geopend.
01	De controlelamp knippert langzaam tijdens het manoeuvre van de opening. De controlelamp licht vast op wanneer de poort helemaal is geopend. De controlelamp knippert snel tijdens het manoeuvre van de sluiting. De poort is gestopt in een tussenpositie, de controlelamp gaat twee maal uit elke 15 s.
02	Stel in op 02 als de uitgang <b>SC</b> wordt gebruikt als test fotocellen. Zie afb. 5.
<b>11 15</b>	<b>Afstelling van de deceleratieruimte MOTOR 1 (%)</b> <b>OPMERKING:</b> bij afwezigheid van een encoder, de procedure herhalen voor de lering van de procedure voor elke parameterwijziging.
<b>12 15</b>	<b>Afstelling van de deceleratieruimte MOTOR 2 (%)</b> <b>OPMERKING:</b> bij afwezigheid van een encoder, de procedure herhalen voor de lering van de procedure voor elke parameterwijziging.
01-30	van 1% tot 30% van de totale slag.
<b>13 10</b>	<b>Afstelling controle positie POORTVLEUGEL 1 helemaal geopend/gesloten</b> <b>OPMERKING:</b> parameter enkel zichtbaar met encoder geactiveerd (75 01 of 75 02) en indien de eindschakelaars niet geïnstalleerd zijn (72 00 of 72 02). Als 75 03 wordt de fabriekswaarde 35. De geselecteerde waarde moet de correcte opening/sluiting van POORTVLEUGEL 1 garanderen wanneer de mechanische aanslag bij opening en sluiting wordt bereikt. De controle van de positie van POORTVLEUGEL 1 wordt bestuurd door het toerental van de motor met betrekking tot de reductieverhouding van de motor. <b>Opgelet!</b> Te lage waarden veroorzaken de omkering van de beweging op de aanslag van opening/sluiting.
<b>14 10</b>	<b>Afstelling controle positie POORTVLEUGEL 2 helemaal geopend/gesloten</b> <b>OPMERKING:</b> parameter enkel zichtbaar met encoder geactiveerd (75 01 of 75 02) en indien de eindschakelaars niet geïnstalleerd zijn (72 00 of 72 02). Als 75 03 wordt de fabriekswaarde 35. De geselecteerde waarde moet de correcte opening/sluiting van POORTVLEUGEL 2 garanderen wanneer de mechanische aanslag bij opening en sluiting wordt bereikt. De controle van de positie van POORTVLEUGEL 2 wordt bestuurd door het toerental van de motor met betrekking tot de reductieverhouding van de motor. <b>Opgelet!</b> Te lage waarden veroorzaken de omkering van de beweging op de aanslag van opening/sluiting.
01-40	toerental motor.
<b>15 99</b>	<b>Afstelling gedeeltelijke opening (%)</b> <b>OPMERKING:</b> voor installaties met twee poortvleugels is standaard de totale opening van POORTVLEUGEL 1 ingesteld. Bij de automatiseringen met één poortvleugel is de parameter ingesteld op 50% van de totale opening.
01-99	van 1% tot 99% van de totale slag
<b>16 00</b>	<b>Selectie van extra tijd na het omkeren, bij afwezigheid van een encoder</b> <b>OPMERKING:</b> parameter enkel zichtbaar indien de 'encoder uitgeschakeld is 75 00. Tijdens het openen of sluiten, na ingreep van de fotocellen of een commando voor omschakeling, keert de poort de beweging voor de manoevertijd om, plus een extra tijd die het voltooien van de manoeuvre mogelijk maakt.
00	3 seconden.
01	6 seconden. Aanbevolen instelling voor installaties met hydraulische motoren.
<b>21 30</b>	<b>Afstelling automatische sluitingstijd</b> Het tellen begint wanneer de poort is geopend, en duurt zolang de ingestelde tijd. Nadat de tijd is verstreken, wordt de poort automatisch gesloten. Wanneer de fotocellen ingrijpen, begint het tellen van de tijd opnieuw.
00-90	van 00 tot 90 s pauze.
92-99	van 2 tot 9 min pauze.

22 04	<b>Toename van de bedrijfstijd van MOTOR 1</b> <b>OPMERKING:</b> parameter enkel zichtbaar indien de encoder uitgeschakeld is 75 00. Extra tijd (in seconden) die wordt toegevoegd aan de bedrijfstijd die is geprogrammeerd tijdens fase van de lering. <b>De lering van de aanslag moet NIET herhaald worden.</b>
23 04	<b>Toename van de bedrijfstijd van MOTOR 2</b> <b>OPMERKING:</b> parameter enkel zichtbaar indien de encoder uitgeschakeld is 75 00. Extra tijd (in seconden) die wordt toegevoegd aan de bedrijfstijd die is geprogrammeerd tijdens fase van de lering. <b>De lering van de aanslag moet NIET herhaald worden.</b>
03- 10	van 0 tot 10 s manoeuvre.
24 00	<b>Activering van de dubbele manoeuvreertijd</b> Het is raadzaam om de parameter te activeren voor installaties met bijzonder lange werktijden. <b>OPMERKING:</b> parameter enkel zichtbaar indien de 'encoder uitgeschakeld is 75 00.
00	Gedeactiveerd.
0 1	Geactiveerd.
25 03	<b>Afstelling van de tijd van uitstel bij opening van MOTOR 2</b> Tijdens de opening start MOTOR 2 met een uitstel dat kan afgesteld worden ten opzichte van MOTOR 1.
00- 10	van 0 tot 60 s.
26 05	<b>Afstelling van de tijd van uitstel bij sluiting van MOTOR 1</b> Tijdens de sluiting start MOTOR 1 met een uitstel dat kan afgesteld worden ten opzichte van MOTOR 2.
00-60	van 0 tot 60 s.
27 02	<b>Afstelling van de tijd van omkering beweging na ingreep van contactlijst of detectie obstakels (antiverplettering)</b> Regelt de tijd van het manoeuvre van de omkering na de ingreep van de contactlijst of van het detectiesysteem van obstakels.
00-60	van 0 tot 60 s.
28 01	<b>Afstelling van de vervroegde tijd op de activering van het elektroslot</b> Stelt de activeringstijd van het elektroslot vóór ieder manoeuvre in.
00-02	van 0 tot 2 s.
29 03	<b>Activering elektroslot</b> Stelt de activeringsduur van het elektroslot af. <b>OPMERKING:</b> parameter enkel zichtbaar indien het elektroslot geactiveerd is (79 99).
00	Gedeactiveerd.
0 1-06	Geactiveerd van 1 tot 6 s. De parameter moet ingesteld zijn op een waarde die hoger is dan de parameter 38 (indien geactiveerd).
30 00	<b>Activering anti-storingsfilter netvoeding</b>
00	Gedeactiveerd.
0 1	Geactiveerd. Dit activeert een extra digitale filtering om de werking van het bedieningspaneel te verbeteren in de aanwezigheid van storingen in de netvoeding, waardoor de controle van de beweging wordt geoptimaliseerd.
31 06	<b>Afstelling van het motorkoppel tijdens de manoeuvre voor openen/sluiten</b> Deze parameter moet altijd gelijk of lager zijn dan de waarde ingesteld in de parameter 33.
04-08	4 = minimaal motorkoppel ... 8 = maximaal motorkoppel.
32 08	<b>Afstelling van het motorkoppel tijdens de deceleratiefase</b>
04-08	4 = minimaal motorkoppel ... 8 = maximaal motorkoppel.
33 08	<b>Afstelling van het motorkoppel bij het vertrek</b>
0 1-08	1 = minimaal motorkoppel ... 8 = maximaal motorkoppel.

<b>34 02</b>	<b>Afstelling van de acceleratie bij de start van tijdens het manoeuvre van de opening en de sluiting</b>
00	Gedeactiveerd
0 1-02	Geactiveerd. De poort versnelt langzaam en geleidelijk aan bij de start.
03-04	Geactiveerd. De poort versnelt nog sneller en geleidelijker aan bij de start. <b>OPMERKING:</b> waarden enkel beschikbaar als de encoder geactiveerd is (75 anders dan 00). Men raadt niet in te stellen op de waarde 04 als de poort zwaar is.
<b>35 08</b>	<b>Afstelling van het motorkoppel na ingreep van de contactlijst of van de encoder</b>
00	Gedeactiveerd. Het toegepast koppel is dat wat is ingesteld in de parameter 3 I.
0 1-08	1 = minimaal motorkoppel ... 8 = maximaal motorkoppel.
<b>36 03</b>	<b>Activering maximum koppel bij start</b>
	Wanneer deze parameter geactiveerd is, wordt het maximale startkoppel geactiveerd voor elke keer start van de motor gedurende een instelbare tijd die de start van de poort mogelijk maakt.
00-20	van 0 tot 20 s.
<b>37 00</b>	<b>Afstelling van de benaderingsruimte aan de aanslag voor opening en sluiting</b>
00	Gedeactiveerd.
0 1-05	0 1 = lange vleugel 0,5 m; 02 = lange vleugel 1 m; 03 = lange vleugel 1,5 m; 04 = lange vleugel 2 m; 05 = lange vleugel $\geq 2,5$ . Door de functie te activeren, verlaagt het koppel in de opening in het laatste deel van de slag, waardoor de trillingen van de poort verminderd worden wanneer ze aan de aanslag komt. Bij sluiting, als het elektroslot aanwezig is, neemt het koppel in het laatste deel van de slag toe om een correcte aansluiting te garanderen. Als de elektroslot niet aanwezig is, neemt het koppel in het laatste deel van de slag af, waardoor de trillingen van de poort afnemen. <b>OPMERKING:</b> parameter enkel zichtbaar als de 'encoder geactiveerd is 75 0 I.
<b>38 00</b>	<b>Activering slag deblokkering elektroslot (drukslag)</b>
00	Gedeactiveerd.
0 1-04	Geactiveerd. De actieve regeleenheid (van 1 s tot max 4 s) geeft bij elk openingsmanoeuvre een druk in de richting van de sluiting om het elektroslot vrij te geven. Door de deblokkeringsslag te activeren worden automatisch 28 0 1 (vervroeging elektroslot = 1 s) en 29 03 (duur elektroslot = 3 s) geactiveerd.
<b>41 01</b>	<b>Afstelling deceleratie bij opening en sluiting</b>
00	Gedeactiveerd.
0 1	Gemiddelde deceleratie. <b>OPMERKING:</b> maximaal instelbare waarde voor de motoren met 6 polen. (R20/302, R20/502, R21/368, H23/282, R41/832, R41/833).
02	Maximale deceleratie. <b>LET OP:</b> gebruik ALLEEN in extreme gevallen, zoals zeer lichte poorten. <b>OPGELET:</b> NIET GEBRUIK met motoren met 6 polen. (R20/302, R20/502, R21/368, H23/282, R41/832, R41/833).
<b>42 20</b>	<b>Afstelling gevoeligheid van de ingreep van de detectie hindernissen tijdens de manoeuvre</b>
	Wanneer er tijdens de manoeuvre voor opening of sluiting een hindernis gedetecteerd wordt, keert de poort onmiddellijk om. <b>OPMERKING:</b> De maximum waarde is begrensd tot 50 voor langzame motoren met 6 polen (R 1 0 I).
<b>43 50</b>	<b>Afstelling gevoeligheid van de ingreep van de detectie hindernissen tijdens de deceleratie</b>
	Wanneer er tijdens de deceleratie in opening of sluiting een hindernis gedetecteerd wordt, keert de poort onmiddellijk om. <b>OPMERKING:</b> De maximum waarde is begrensd tot 50 voor langzame motoren met 6 polen (R 1 0 I).
0 1-99	van 1% tot 99%. 0 1 = minimale gevoeligheid ... 99 = maximale gevoeligheid.
<b>49 00</b>	<b>Instelling van het aantal pogingen van automatische hersluiting na ingreep van contactlijst of detectie obstakels (antiverplettering)</b>
00	Geen poging van automatische hersluiting.
0 1-03	Van 1 tot 3 pogingen van automatische hersluiting. De automatische hersluiting gebeurt enkel als de poort helemaal is gesloten. Er wordt aanbevolen om een waarde in te stellen die kleiner of gelijk aan de parameter R2 is.

<b>50 00</b>	<b>Instelling bedrijfsmodus fotocel FT1 bij opening</b>
00	GEDEACTIVEERD. De fotocel is niet actief of is niet geïnstalleerd.
01	STOP. De poort stopt de beweging en blijft gestopt tot de volgende bediening wordt gegeven.
02	ONMIDDELLIJKE OMKERING. Als de fotocel wordt geactiveerd gedurende het manoeuvre van de opening wordt de bewegingsrichting van de poort onmiddellijk omgekeerd.
03	TIJDELIJKE STOP. De poort stopt de beweging zolang de fotocel is verduisterd. Wanneer de fotocel wordt bevrijd, wordt de poort verder geopend.
04	UITGESTELDE OMKERING. Wanneer de fotocel wordt verduisterd, wordt de beweging van de poort gestopt. Wanneer de fotocel wordt bevrijd, wordt de poort gesloten.

<b>51 02</b>	<b>Instelling bedrijfsmodus fotocel FT1 bij sluiting</b>
00	GEDEACTIVEERD. De fotocel is niet actief of is niet geïnstalleerd.
01	STOP. De poort stopt de beweging en blijft gestopt tot de volgende bediening wordt gegeven.
02	ONMIDDELLIJKE OMKERING. Als de fotocel wordt geactiveerd gedurende het manoeuvre van de sluiting wordt de bewegingsrichting van de poort onmiddellijk omgekeerd.
03	TIJDELIJKE STOP. De poort stopt de beweging zolang de fotocel is verduisterd. Wanneer de fotocel wordt bevrijd, wordt de poort verder gesloten.
04	UITGESTELDE OMKERING. Wanneer de fotocel wordt verduisterd, wordt de beweging van de poort gestopt. Wanneer de fotocel wordt bevrijd, wordt de poort geopend.

<b>52 01</b>	<b>Bedrijfsmodus fotocel FT1 bij gesloten poort</b>
00	Wanneer de fotocel is verduisterd, kan de poort niet geopend worden.
01	De poort wordt geopend wanneer een bediening van opening wordt ontvangen ook al is de fotocel verduisterd.
02	De verduisterde fotocel zendt de bediening van opening van de poort.

<b>53 00</b>	<b>Instelling bedrijfsmodus fotocel FT2 bij opening</b>
00	GEDEACTIVEERD. De fotocel is niet actief of is niet geïnstalleerd.
01	STOP. De poort stopt de beweging en blijft gestopt tot de volgende bediening wordt gegeven.
02	ONMIDDELLIJKE OMKERING. Als de fotocel wordt geactiveerd gedurende het manoeuvre van de opening wordt de bewegingsrichting van de poort onmiddellijk omgekeerd.
03	TIJDELIJKE STOP. De poort stopt de beweging zolang de fotocel is verduisterd. Wanneer de fotocel wordt bevrijd, wordt de poort verder geopend.
04	UITGESTELDE OMKERING. Wanneer de fotocel wordt verduisterd, wordt de beweging van de poort gestopt. Wanneer de fotocel wordt bevrijd, wordt de poort gesloten.

<b>54 00</b>	<b>Instelling bedrijfsmodus fotocel FT2 bij sluiting</b>
00	GEDEACTIVEERD. De fotocel is niet actief of is niet geïnstalleerd.
01	STOP. De poort stopt de beweging en blijft gestopt tot de volgende bediening wordt gegeven.
02	ONMIDDELLIJKE OMKERING. Als de fotocel wordt geactiveerd gedurende het manoeuvre van de sluiting wordt de bewegingsrichting van de poort onmiddellijk omgekeerd.
03	TIJDELIJKE STOP. De poort stopt de beweging zolang de fotocel is verduisterd. Wanneer de fotocel wordt bevrijd, wordt de poort verder gesloten.
04	UITGESTELDE OMKERING. Wanneer de fotocel wordt verduisterd, wordt de beweging van de poort gestopt. Wanneer de fotocel wordt bevrijd, wordt de poort geopend.

<b>55 01</b>	<b>Bedrijfsmodus fotocel FT2 bij gesloten poort</b>
00	Wanneer de fotocel is verduisterd, kan de poort niet geopend worden.
01	De poort wordt geopend wanneer een bediening van opening wordt ontvangen ook al is de fotocel verduisterd.
02	De verduisterde fotocel zendt de bediening van opening van de poort.

<b>56 00</b>	<b>Activering van bediening van sluiting 6 s na de ingreep van de fotocel (FT1-FT2)</b>
00	Gedeactiveerd.
01	Geactiveerd. Wanneer de fotocellen FT1 worden verduisterd, wordt na 6 seconden een bediening van sluiting geactiveerd.
02	Geactiveerd. Wanneer de fotocellen FT2 worden verduisterd, wordt na 6 seconden een bediening van sluiting geactiveerd.

<b>60 00</b>	<b>Activering van de rem op de mechanische aanslag of op de eindschakelaar in opening en sluiting</b>
00	Gedeactiveerd.
01	Geactiveerd. De poort remt aan het einde van de manoeuvre op de mechanische aanslag of op de eindschakelaar voor opening en/of sluiting.
<b>61 00</b>	<b>Activering van de rem na ingreep van de fotocellen</b>
00	Gedeactiveerd.
01	Geactiveerd. De poort remt wanneer de fotocellen ingrijpen.
<b>62 00</b>	<b>Activering van de rem na een STOP-commando</b>
00	Gedeactiveerd.
01	Geactiveerd. De poort remt wanneer ze een STOP-commando ontvangt.
<b>63 00</b>	<b>Activering van de rem na omschakeling opent &gt; sluit / sluit &gt; opent</b>
00	Gedeactiveerd.
01	Geactiveerd. De poort remt alvorens de manoeuvre om te keren wanneer deze ze een sluitingscommando ontvangt terwijl deze geopend wordt, of een openingscommando terwijl deze gesloten wordt.
<b>64 05</b>	<b>Afstelling van de remtijd</b> <b>OPGELET:</b> men raadt aan lage waarden in stellen om te verzekeren dat de poort stopt.
01-20	Van 1 tot 20 tienden van seconde.
<b>65 08</b>	<b>Afstelling van de remkracht</b> <b>OPGELET:</b> er wordt aanbevolen om te controleren of de ingestelde waarde de beste remming garandeert.
05-08	05 = minimale kracht ... 08 = maximale kracht.
<b>70 02</b>	<b>Selectie aantal geïnstalleerde motoren</b> <b>OPMERKING:</b> als de parameter gewijzigd wordt, koppelt u de 230 V~netvoeding los, wacht u tot het display uitgeschakeld is en sluit u de voeding opnieuw aan. <b>Herhaal de procedure van de lering, ZIE HOOFDSTUK 10)</b>
01	1 motor.
02	2 motoren. <b>OPGELET:</b> Gebruik hetzelfde type van motoren voor beide poortvleugels.
<b>72 00</b>	<b>Activering eindschakelaar</b> <b>OPMERKING:</b> als de parameter gewijzigd wordt, koppelt u de 230 V~netvoeding los, wacht u tot het display uitgeschakeld is en sluit u de voeding opnieuw aan. <b>Herhaal de procedure van de lering, ZIE HOOFDSTUK 10)</b> <b>OPMERKING:</b> De maximum waarde is begrensd tot 60 voor langzame motoren met 6 polen (A1 01).
00	Geen eindschakelaar geïnstalleerd.
01	Eindschakelaar opening en sluiting geïnstalleerd.
02	Eindschakelaars opening geïnstalleerd.
<b>73 03</b>	<b>Configuratie contactlijst COS1</b>
00	Contactlijst NIET GEÏNSTALLEERD.
01	Contact N.C. (Normally Closed). De beweging van de poort wordt enkel omgekeerd bij de opening.
02	Contact met weerstand van 8k2. De beweging van de poort wordt enkel omgekeerd bij de opening.
03	Contact N.C. (Normally Closed). De beweging van de poort wordt altijd omgekeerd.
04	Contact met weerstand van 8k2. De beweging van de poort wordt altijd omgekeerd.
<b>74 00</b>	<b>Configuratie contactlijst COS2</b>
00	Contactlijst NIET GEÏNSTALLEERD.
01	Contact N.C. (Normally Closed). De beweging van de poort wordt enkel omgekeerd bij de sluiting.
02	Contact met weerstand van 8k2. De beweging van de poort wordt enkel omgekeerd bij de sluiting.
03	Contact N.C. (Normally Closed). De beweging van de poort wordt altijd omgekeerd.
04	Contact met weerstand van 8k2. De beweging van de poort wordt altijd omgekeerd.

<b>75 00</b>	<b>Configuratie encoder</b> <b>OPMERKING:</b> Bij afwezigheid van een encoder, wordt de controle op basis van de werktijd uitgevoerd. Als de parameter gewijzigd wordt, koppelt u de 230 V~-voeding los, wacht u tot het display uitgeschakeld is en sluit u de voeding opnieuw aan. <b>Herhaal de procedure van de lering, ZIE HOOFDSTUK 10)</b>
00	Geen encoder geïnstalleerd.
01	Optische encoder geïnstalleerd (8 pulsen per toer).
02	<b>Serie E30.</b> Magnetische encoders geïnstalleerd (1 puls/toer)
03	<b>Serie R21 (vanaf versie V.1).</b> Magnetische encoders geïnstalleerd (1 puls/toer).

**76 00** **Configuratie 1° radiokanaal (PR1).** **OPMERKING:** Met ontvanger ROGER TECHNOLOGY met koppeling.

**77 01** **Configuratie 2° radiokanaal (PR2).** **OPMERKING:** Met ontvanger ROGER TECHNOLOGY met koppeling.

00	STAP STAP.
01	GEDEELTELIJKE OPENING.
02	OPENING.
03	SLUITING.
04	STOP.
05	Welkomstverlichting. De uitgang COR wordt bestuurd door de afstandsbediening. Het licht blijft vast oplichten zolang de afstandsbediening actief is. De parameter 79 wordt verwaarloosd.
06	Welkomstverlichting ON-OFF. De uitgang COR wordt bestuurd door de afstandsbediening. De afstandsbediening schakelt de welkomstverlichting in/uit. De parameter 79 wordt verwaarloosd.
07	KNIPPERLICHT. De uitgang KNIPPERLICHT wordt beheerd door de afstandsbediening. Het licht blijft vast oplichten zolang de afstandsbediening actief is. De parameter 7B wordt genegeerd.
08	KNIPPERLICHT ON-OFF. De uitgang KNIPPERLICHT wordt beheerd door de afstandsbediening. De afstandsbediening schakelt de welkomstverlichting in/uit. De parameter 7B wordt genegeerd.

### 78 00 Configuratie intermittente knipperlicht

00	De intermittentie wordt elektronisch bestuurd door het knipperlicht.
01	Langzame intermittentie.
02	Langzame intermittentie bij de opening, snel bij de sluiting.

### 79 60 Selectie bedrijfsmodus welkomstverlichting

00	Gedeactiveerd.
01	IMPULSIEF. De verlichting wordt kort geactiveerd bij het begin van elk manoeuvre.
02	ACTIEF. De verlichting wordt geactiveerd zolang het manoeuvre duurt.
03-90	Van 3 tot 90 s. De verlichting blijft actief tot het einde van het manoeuvre, voor de ingestelde tijdsduur.
92-99	Van 2 tot 9 minuten. De verlichting blijft actief tot het einde van het manoeuvre, voor de ingestelde tijdsduur.

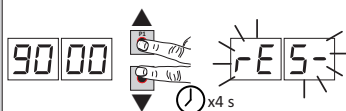
### 80 00 Configuratie contact klok (ORO)

Wanneer de functie van de klok wordt geactiveerd, wordt de poort geopend en blijft ze open voor de tijd die is geprogrammeerd door de klok. Wanneer de geprogrammeerde tijd is verstreken, geprogrammeerd door de externe inrichting (klok), wordt de poort gesloten.

00	Wanneer de functie van de klok wordt geactiveerd, wordt de poort geopend en blijft ze open. Elke bediening wordt verwaarloosd.
01	Wanneer de functie van de klok wordt geactiveerd, wordt de poort geopend en blijft ze open. Elke bediening wordt aanvaard. Wanneer de poort opnieuw helemaal is geopend, wordt de functie van de klok opnieuw geactiveerd.

### 90 00 Reset van de standaard fabriekswaarde

**OPMERKING:** Deze procedure is enkel mogelijk als GEEN wachtwoord ter bescherming van de gegevens is ingesteld.



**Opgelet!** De reset wist elke eerder uitgevoerde selectie, behalve de parameter A: controleer of alle parameters geschikt zijn voor de installatie.

De standaard fabriekswaarden kunnen ook gereset worden door de toetsen ▲ (pijl omhoog) en ▼ (pijl omlaag) te gebruiken zoals vervolgens wordt aangeduid:

- Schakel de voeding uit.
- Druk op de toetsen ▲ (pijl omhoog) en ▼ (pijl omlaag), en houd ze ingedrukt om de voeding in te schakelen.
- Op de display knippert E5- na 4 s.
- De standaard fabriekswaarden zijn gereset.

<b>Identificatienummer</b> Het identificatienummer bestaat uit de waarden van de parameters van $n0$ tot $n5$ . <b>OPMERKING:</b> de waarden die zijn aangeduid in de tabel zijn puur indicatief	
$n001$	<b>Versie HW</b>
$n123$	<b>Productiejaar</b>
$n245$	<b>Productieweek</b>
$n367$	
$n489$	<b>Serienummer</b>
$n501$	
$n623$	<b>Versie FW</b>

Voorbeeld: 01 23 45 67 89 01 23

<b>Weergave teller manoeuvres</b> Het nummer bestaat uit de waarden van de parameters van $a0$ tot $a1$ vermenigvuldigd met 100. <b>OPMERKING:</b> de waarden die zijn aangeduid in de tabel zijn puur indicatief	
$a001$	<b>Uitgevoerde manoeuvres</b>
$a123$	Voorbeeld: 01 23 x100 = 12.300 manoeuvres

<b>Weergave urenteller manoeuvres</b> Het nummer bestaat uit de waarden van de parameters van $h0$ tot $h1$ . <b>OPMERKING:</b> de waarden die zijn aangeduid in de tabel zijn puur indicatief	
$h001$	<b>Uren manoeuvres</b>
$h123$	Voorbeeld: 01 23 = 123 uur

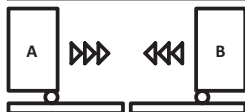
<b>Weergave teller dagen inschakeling regeleenheid</b> Het nummer bestaat uit de waarden van de parameters van $d0$ tot $d1$ . <b>OPMERKING:</b> de waarden die zijn aangeduid in de tabel zijn puur indicatief	
$d001$	<b>Dagen inschakeling</b>
$d123$	Voorbeeld: 01 23 = 123 dagen

<b>Wachtwoord</b> Wanneer het wachtwoord is geactiveerd ( $CP=01$ ) kunnen de parameters weergegeven worden maar kunnen de waarden NIET gewijzigd worden. Het wachtwoord is eenduidig: één wachtwoord kan dus de automatisering besturen. <b>OPGELET:</b> Als het wachtwoord wordt verloren, moet de assistentdienst gecontacteerd worden.	
$P100$ $P200$ $P300$ $P400$	<b>Procedure activering wachtwoord:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Voer de gewenste gegevens in de parameters <math>P1</math>, <math>P2</math>, <math>P3</math> en <math>P4</math>.</li> <li>Met de toetsen UP ▲ en/of DOWN ▼ wordt de parameter <math>CP</math> weergegeven.</li> <li>Druk 4 s lang op de toetsen + en -.</li> <li>Wanneer de display knippert, is het wachtwoord gememoriseerd.</li> <li>Schakel de regeleenheid uit en opnieuw in. Controleer of het wachtwoord is geactiveerd (<math>CP=01</math>).</li> </ul> <b>Procedure tijdelijke deblokkering:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Voer het wachtwoord in.</li> <li>Controleer dat <math>CP=00</math>.</li> </ul> <b>Procedure wachtwoord wissen:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Voer het wachtwoord in (<math>CP=00</math>).</li> <li>Memoriseer de waarden van <math>P1</math>, <math>P2</math>, <math>P3</math>, <math>P4 = 00</math></li> <li>Met de toetsen UP ▲ en/of DOWN ▼ wordt de parameter <math>CP</math> weergegeven.</li> <li>Druk 4 s lang op de toetsen + en -.</li> <li>Wanneer de display knippert, is het wachtwoord gewist (de waarden <math>P100</math>, <math>P200</math>, <math>P300</math> en <math>P400</math> betekenen "wachtwoord afwezig").</li> <li>Schakel de regeleenheid uit en opnieuw in (<math>CP=00</math>).</li> </ul>

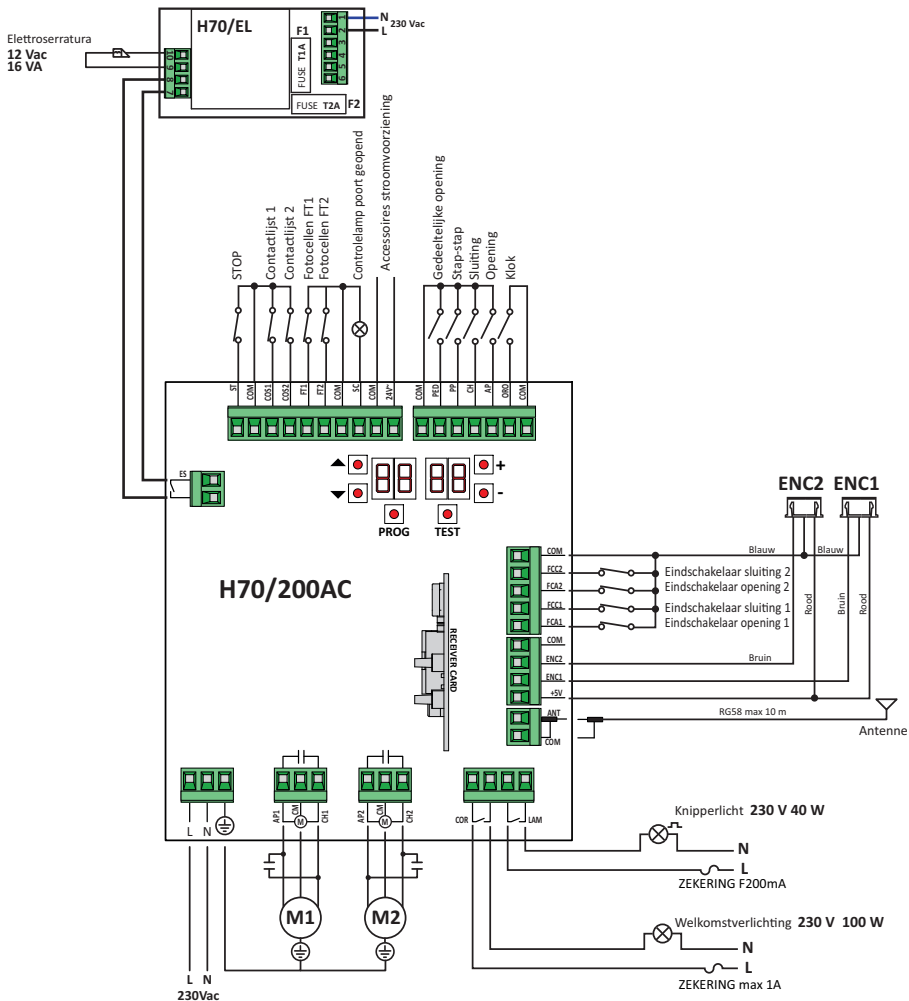
$CP00$	<b>Wijziging wachtwoord</b>
$00$	Bescherming gedeactiveerd.
$01$	Bescherming geactiveerd.



# 14 Voorbeeld van installatie met twee tegengestelde automatiseringen



Er kunnen twee tegengestelde schuifautomatiseringen verbonden worden met een regelenheid H70/200AC.  
 Sluit automatisering **A** aan op terminals AP1-CM-CH1 en automatisering **B** op terminals AP2-CM-CH2.



NL

# 15 Signalering van de veiligheidsingangen en van de bedieningen (modus TEST)

Als geen vrijwillige bedieningen zijn geactiveerd, moet op de toets TEST gedrukt worden en moet het volgende gecontroleerd worden:

DISPLAY	MOGELIJKE OORZAAK	INGREEP VANAF SOFTWARE	TRADITIONELE INGREEP
BB 41	Veiligheidscontact <b>STOP</b> geopend.	-	Installeer een <b>STOP</b> knop (N.C.) of overbrug het contact ST met het contact COM.
BB 39	Contactlijst <b>COS1</b> niet of verkeerd aangesloten.	Indien deze niet wordt gebruikt of moet uitgesloten worden, moet de parameter 73 00 ingesteld worden.	Indien deze niet wordt gebruikt, moet het contact <b>COS1</b> overbrugd worden met het contact <b>COM</b> .
BB 38	Contactlijst <b>COS2</b> niet of verkeerd aangesloten.	Indien deze niet wordt gebruikt of moet uitgesloten worden, moet de parameter 74 00 ingesteld worden.	Indien deze niet wordt gebruikt, moet het contact <b>COS2</b> overbrugd worden met het contact <b>COM</b> .
BB 37	Fotocel <b>FT1</b> niet of verkeerd aangesloten.	Indien deze niet wordt gebruikt of moet uitgesloten worden, moet de parameter 50 00 en 51 00 ingesteld worden.	Indien deze niet wordt gebruikt, moet het contact <b>FT1</b> overbrugd worden met het contact <b>COM</b> . Controleer de aansluiting en de referenties van het aansluitschema (afb. 8).
BB 36	Fotocel <b>FT2</b> niet of verkeerd aangesloten.	Indien deze niet wordt gebruikt of moet uitgesloten worden, moet de parameter 53 00 en 54 00 ingesteld worden.	Indien deze niet wordt gebruikt, moet het contact <b>FT2</b> overbrugd worden met het contact <b>COM</b> . Controleer de aansluiting en de referenties van het aansluitschema (afb. 8).
BB FE	Ten minste 3 eindschakelaars hebben open contact of zijn niet aangesloten.	-	Controleer de aansluiting van de eindschakelaar.
BB FA	De poort bevindt zich op de eindschakelaar van de opening.	-	-
	De eindschakelaar van de opening is niet aangesloten.	-	Controleer de aansluiting van de eindschakelaar.
BB FC	De poort bevindt zich op de eindschakelaar van de sluiting.	-	-
	De eindschakelaar van de sluiting is niet aangesloten.	-	Controleer de aansluiting van de eindschakelaar.
BB F1	De eindschakelaars van VLEUGEL 1 zijn niet verbonden of de verbinding is onjuist.	-	Controleer de aansluiting van de eindschakelaar.
BB F2	De eindschakelaars van VLEUGEL 2 zijn niet verbonden of de verbinding is onjuist.	-	Controleer de aansluiting van de eindschakelaar.
BB 20	De eindschakelaar opening VLEUGEL 1 is niet aangesloten of de verbinding is onjuist. Ofwel is VLEUGEL 1 open.	-	Controleer de aansluiting van de eindschakelaar.
BB 21	De eindschakelaar sluiting VLEUGEL 1 is niet aangesloten of de verbinding is onjuist. Ofwel is VLEUGEL 1 gesloten.	-	Controleer de aansluiting van de eindschakelaar.
BB 22	De eindschakelaar opening VLEUGEL 2 is niet aangesloten of de verbinding is onjuist. Ofwel is VLEUGEL 2 open.	-	Controleer de aansluiting van de eindschakelaar.
BB 23	De eindschakelaar sluiting VLEUGEL 2 is niet aangesloten. Ofwel is VLEUGEL 2 gesloten.	-	Controleer de aansluiting van de eindschakelaar.
PP 00	In afwezigheid van de vrijwillige bediening kan het zijn dat het contact (N.O.) defect is of dat de aansluiting op een knop fout is.	-	Controleer de contacten <b>PP - COM</b> en de aansluitingen van de knop.
CH 00		-	Controleer de contacten <b>CH - COM</b> en de aansluitingen van de knop.
AP 00		-	Controleer de contacten <b>AP - COM</b> en de aansluitingen van de knop.
PE 00		-	Controleer de contacten <b>PED - COM</b> en de aansluitingen op de knop.
Or 00	In afwezigheid van de bediening kan het zijn dat het contact (N.O.) defect is of dat de aansluiting op de timer fout is.	-	Controleer de contacten <b>ORO - COM</b> . Het contact mag niet overbrugd worden als het niet wordt gebruikt.

**OPMERKING:** Druk op de toets TEST om de modus TEST te verlaten.

Er wordt aanbevolen om de signaleringen van de status van de veiligheidsingangen en van de ingangen altijd op te lossen in de modus "ingreep vanaf software".

## 16 Signalering alarmen en storingen

PROBLEEM	ALARMSIGNALERING	MOGELIJKE OORZAAK	INGREEP
De poort wordt niet geopend of niet gesloten.	LED <b>POWER</b> uit	Geen stroomtoevoer.	Controleer de stroomkabel.
	LED <b>POWER</b> uit	Verbrande zekeringen.	Vervang de zekering. Er wordt aanbevolen om de zekeringen enkel te verwijderen en opnieuw te plaatsen wanneer de netspanning is uitgeschakeld.
	Voorbeeld: <i>15 EE</i> <i>21 EE</i>	Fout in de configuratieparameters.	Stel de configuratiewaarde correct in, en bewaar ze.
	<i>24 AC</i> knipperlicht	Zekering F2 losgekomen of beschadigd. De accessoires zijn niet gevoed.	Plaats de zekering F2 weer correct of vervang hem.
De procedure van de lering wordt niet voltooid.	<i>AP PE</i>	De toets TEST werd onterecht ingedrukt.	Herhaal de procedure van de lering.
		De veiligheden zijn in alarm gesteld.	Druk op de toets TEST en controleer de veiligheid/en die in alarm is/zijn en de respectievelijke aansluitingen van de veiligheden.
De radiobediening heeft weinig bereik en werkt niet wanneer de automatisering in beweging is.	-	De radiotransmissie wordt belemmerd door metalen structuren of muren van gewapend beton.	Installeer de poortvleugelsnne.
	-	Batterijen leeg.	Vervang de batterijen van de radiobediening.
Het knipperlicht werkt niet.	-	Lampje / LED verbrand of draden knipperlicht losgekoppeld.	Controleer het LED circuit en/of de draden.
De controlelamp van 'poort geopend' werkt niet.	-	Lampje verbrand of draden losgekoppeld.	Controleer het lampje en/of de draden.
De poort voert het gewenste manoeuvre niet uit.	-	Draden motor omgekeerd.	Keer de twee draden op de klemmen X-Y-Z of Z-Y-X om.

**OPMERKING:** Druk op de toets TEST; de alarmsignalering wordt tijdelijk gewist.

Wanneer een bediening wordt ontvangen, als het probleem niet is opgelost, verschijnt de alarm signalering op de display.

## 17 Mechanische deblokkering

 Indien spanning ontbreekt, is het mogelijk om de poort te deblokkeren zoals is aangeduid in de handleiding voor het gebruik en het onderhoud van de automatisering MONOS4/220, R20, M20, H20, R21, H21, H23, R23 o E30. Raadpleeg voor meer informatie de handeling van de vergrendeling/ontgrendeling in de automatisering.

Wanneer de spanning wordt hersteld en de eerste bediening wordt ontvangen, start de regeleenheid een manoeuvre van opening in de modus van terugwinning positie (zie hoofdstuk 18).

## 18 Modus terugwinning positie

Na een stroomstoring, of na drie keer achter elkaar in dezelfde positie een hindernis gedetecteerd te hebben (met geactiveerde encoder), start de besturingseenheid bij het eerste commando een manoeuvre in de modus positieterugwinning.

De manoeuvre voor positieterugwinning gebeurt aan lage snelheid. Het

knipperlicht wordt geactiveerd met een andere sequentie dan de normale werking (3 s aan, 1,5 s uit).

Tijdens deze fase recupereert de regeleenheid de gegevens van de installatie. Opgelet! Geef in deze fase geen commando's, tot de poort de manoeuvre voor opening en sluiting volledig uitgevoerd heeft.

Het activeren van de twee eindschakelaars (of één eindschakelaar als slechts één motor is ingesteld) maakt onmiddellijk positieherstel mogelijk.

## 19 Test

---

 De test moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel. De installateur moet de impactkrachten meten en moet op de bedieningsregeleenheid de waarden van de snelheid en het koppel selecteren die aan de gemotoriseerde deur of poort toestaan dat de beperkingen worden gerespecteerd die zijn aangeduid in de normen EN 12453 en EN 12445. Controleer dat de aanwijzingen worden gerespecteerd die zijn aangeduid in Hoofdstuk 1 "ALGEMENE WAARSCHUWINGEN".

- Schakel de voeding in.
- Controleer dat alle aangesloten bedieningen correct werken.
- Controleer de slag en de vertragingen.
- Controleer dat de veiligheden correct ingrijpen.
- Schakel de netvoeding uit en opnieuw in.
- Controleer, met de poort gestopt in de tussenpositie, of de fase van de recuperatie van de positie correct wordt voltooid zowel bij de opening als bij de sluiting.
- Controleer de afstelling van de eindschakelaars (indien geïnstalleerd).
- Controleer de correcte werking van het deblokkeersysteem.

## 20 Inbedrijfstelling

---

De installateur is verplicht om het technische dossier van de installatie op te stellen en het minstens 10 jaar te bewaren, dat het bedradingsschema, de tekening en de foto's van de installatie, de risicoanalyse en de aangenomen oplossingen, de verklaring van overeenstemming van de fabrikant van alle aangesloten apparaten, de handleiding van elk apparaat en/of accessoire en het onderhoudsplan van de installatie bevat.

Bevestig een plaat op de gemotoriseerde poort of deur die de gegevens van de automatisering, de naam van de persoon die verantwoordelijk is voor de inbedrijfstelling, het serienummer, het bouwjaar en de CE-markering bevat.

Bevestig een plaat en/of label met de aanduidingen van de bewerkingen om het systeem handmatig te ontgrendelen.

Realiseer en overhandig aan de eindgebruiker de verklaring van overeenstemming, de instructies en de waarschuwingen voor het gebruik en het onderhoud. Controleer dat de eindgebruiker de correcte automatische, handmatige en noodwerking van de installatie heeft begrepen.

Informeer de eindgebruiker over de gevaren en risico's die aanwezig kunnen zijn.

## 21 Onderhoud

---

Voer het geprogrammeerde onderhoud elke zes maanden uit.

Controleer de status van reiniging en de werking.

Indien vuil, vochtigheid, insecten of ander aanwezig is, moet de voeding uitgeschakeld worden en moeten de kaart en de box gereinigd worden.

Voer opnieuw de testprocedure uit.

Indien de printplaat sporen roest bevat, moet de vervanging ervan beoordeeld worden

## 22 Inzameling

---



Het product moet altijd gedemonteerd worden door gekwalificeerd technisch personeel dat de geschikte procedures voor de correcte verwijdering van het product volgt. Dit product bestaat uit verschillende materiaalsoorten, waarvan bepaalde kunnen gerecycled worden en andere moeten ingezameld worden via de recycle- en inzamelsystemen die worden voorzien door de plaatselijke reglementeringen voor deze productcategorie.

Het is verboden om dit product weg te gooien bij het huishoudafval. Voer de “gescheiden inzameling” in volgens de methodes die worden voorzien door de plaatselijke reglementeringen; of overhandig het product opnieuw aan de verkoper wanneer een nieuw gelijkwaardig product wordt aangeschaft. De plaatselijke reglementeringen kunnen zware straffen voorzien indien dit product illegaal wordt gedumpt. **Opgelet!** Sommige delen van dit product kunnen vervuilende of gevaarlijke stoffen bevatten, die schadelijke effecten voor het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben indien niet correct ingezameld.

## 23 Bijkomende informatie en contact

---

Alle rechten van deze uitgave zijn exclusieve eigendom van ROGER TECHNOLOGY. ROGER TECHNOLOGY behoudt zich het recht voor om eventuele wijzigingen aan te brengen, zonder voorafgaande waarschuwing. Kopieën, scans, wijzigingen of aanpassingen zijn uitdrukkelijk verboden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van ROGER TECHNOLOGY.

### **KLANTDIENST ROGER TECHNOLOGY:**

actief: van maandag tot vrijdag  
van 8:00 tot 12:00 - van 13:30 tot 17:30

Telefoon: +39 041 5937023

E-mail: [service@rogertechnology.it](mailto:service@rogertechnology.it)

Skype: [service\\_rogertechnology](https://www.skype.com/people/service_rogertechnology)

Voor eventuele problemen of vragen in verband met de automatisering moet de module “HERSTELLINGEN” online ingevuld worden op onze website [www.rogertechnology.com/B2B](http://www.rogertechnology.com/B2B) in het deel Self Service.

## EG-verklaring van overeenstemming

---

Ondergetekende Dino Florian, wettelijke vertegenwoordiger van Roger Technology - Via Botticelli 8, 31021 Mogliano V.to (TV) VERKLAART dat het commandocentrum **H70/200AC** voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen die zijn vastgelegd in de volgende EG-richtlijnen:

- 2014/35/UE LVD-richtlijn
- 2014/30/UE EMC-richtlijn
- 2014/53/UE RED-richtlijn
- 2011/65/UE RoHS-richtlijn

en dat alle volgende normen en/of technische specificaties zijn toegepast:

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + A1/AC:2012

EN IEC 61000-6-2:2019

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A1:2019 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2019

EN 60335-2-103:2015

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

Plaats: Mogliano V.to Datum: 26/03/2021 Handtekening

